

**LQ-870 / 1170**

**Imprimante**

Guide de l'utilisateur

Tous droits réservés. La reproduction, l'enregistrement, ou la diffusion de tout ou partie de ce manuel, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, mécanique, photographique, sonore ou autres, sans autorisation expresse écrite de Seiko Epson Corporation est interdite. L'exercice de la responsabilité relative au brevet ne s'applique pas aux renseignements contenus dans le présent manuel. Tout a été mis en oeuvre pour garantir la fiabilité de son contenu. Seiko Epson Corporation dégage toute responsabilité quant aux erreurs et aux omissions qui peuvent exister dans ce guide et aux conséquences qui pourraient en résulter.

Seiko Epson Corporation ne peut être tenue responsable des dommages et problèmes survenant suite à l'utilisation d'options ou de produits autres que les produits Epson ou ceux approuvés par Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation ne peut en aucun cas être tenue responsable des dettes, pertes, dépenses ou dommages encourus ou subis par l'acheteur de ce produit ou un tiers, provenant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'une connexion à une tension inadaptée, des dégâts provoqués par le feu, l'eau, la foudre ou autres catastrophes naturelles, ou résultant de modifications, réparations ou transformations non réalisées par Seiko Epson Corporation, ou dues à une non observation des instructions de fonctionnement et d'entretien fournies par Seiko Epson Corporation.

EPSON et EPSON ESC/P sont des marques déposées de Seiko Epson Corporation.

IBM et IBM PC sont des marques déposées d'International Business Machines Corporation.

Copyright 1991, Epson France - Levallois FRANCE

## MISE A JOUR DU GUIDE DE L'UTILISATEUR

Veillez mettre à jour votre *Guide de l'Utilisateur* avec les informations suivantes :

Cette imprimante peut émuler une imprimante IBMR 2390/2391. Utilisez le commutateur DIP 1-6 pour sélectionner le mode d'émulation IBM ou le mode ESC/P2. Lorsque le commutateur DIP 1-6 est désactivé, l'imprimante fonctionne en mode ESC/P2. Si vous placez le commutateur sur On, l'imprimante fonctionne en mode d'émulation IBM. Vous disposez alors de toutes les commandes disponibles avec une imprimante IBM 2390/2391, à l'exception de la commande "Définir les caractères définis par l'utilisateur (ESC=).

Les tableaux suivants vous indiquent les paramètres et les fonctions disponibles pour chaque commutateur DIP en mode d'émulation IBM.

### Remarque :

*Le Guide de l'Utilisateur indique que le commutateur 1-6 permet de sélectionner le mode Vitesse Rapide. Pour sélectionner ce mode, vous devez à présent utiliser le Panneau de Contrôle. Appuyez sur la touche FONTE (POLICE) du Panneau de Contrôle jusqu'à ce que le voyant DRAFT clignote, indiquant que le mode Vitesse Rapide est activé.*

Tableau 1 Commutateur DIP 1

SW	Description	ON	OFF
1-1 à 1-3*	Sélection du code page	Voir tableau 3	
1-4*	Sélection du jeu de caractères**	Jeu 2	Jeu 1
1-5	Sens d'impression des graphiques	Unidi.	Bidi.
1-6	Mode d'imprimante (logiciel)	IBM 2390/2391	ESC/P2
1-7	Taille de la mémoire tampon en entrée	0 Ko	8 Ko
1-8*	AGM (Mode Graphique Alterné)***	Act.	Désact.

\* Indique les fonctions qui sont différentes de celles du mode ESC/P2

\*\* Commutateur 1-4, Sélection du jeu de caractères

ON (jeu 2) : Active l'impression en code de contrôle supérieur

OFF (jeu 1) : Active les codes de contrôles supérieurs

\*\*\* Lorsque vous activez le mode AGM, les commandes ESC3, ESC A, ESC J et ESC\* fonctionne de la même manière qu'en mode ESC/P2.

Tableau 2 Commutateur DIP 2

<b>SW</b>	<b>Description</b>	<b>ON</b>	<b>OFF</b>
2-1	Longueur de page (pour papier continu)	12 pouces	11 pouces
2-2*	Retour chariot automatique**	Act.	Désact.
2-3	Découpage automatique	Act.	Désact.
2-4	Saut de ligne automatique	Act.	Désact.

\* Indique les fonctions qui sont différentes de celles du mode ESC/P2

\*\* SW 2-2 Retour chariot automatique

ON (Activé) : Un retour chariot est exécuté avec la commande saut de ligne.

OFF (Désactivé) : Pas de retour chariot avec la commande saut de ligne.

Tableau 3 Sélection du code page

<b>1-1</b>	<b>1-2</b>	<b>1-3</b>	<b>Code page</b>
ON	ON	ON	PC437
ON	ON	OFF	PC850
ON	OFF	ON	PC860
ON	OFF	OFF	PC863
OFF	ON	ON	PC865
OFF	ON	OFF	PC437
OFF	OFF	ON	PC437
OFF	OFF	OFF	PC437

# Sommaire

---

<b>Introduction .....</b>	<b>7</b>
Caractéristiques.....	7
Options .....	8
Où trouver l'information qui vous intéresse.....	9
Conventions utilisées dans ce guide.....	9
Noms des différentes parties .....	10

## **Chapitre 1     Installation de l'imprimante**

Déballage de l'imprimante .....	12
Choix d'un emplacement pour l'imprimante.....	14
Assemblage de l'imprimante.....	16
Test de l'imprimante.....	20
Connexion de l'imprimante à l'ordinateur.....	24
Initialisation des programmes d'application.....	25

## **Chapitre 2     Manipulation du papier**

Choix d'une méthode d'alimentation.....	28
Utilisation du mode feuille à feuille .....	29
Utilisation du papier continu .....	33
Passage de l'alimentation continue en feuille à feuille.....	47
Impression sur papier spécial.....	50

# Sommaire

---

## **Chapitre 3    Utilisation de l'imprimante**

Panneau de contrôle.....	56
Commutateurs DIP.....	60
Micro-Réglage.....	67
Fonction de dégagement automatique.....	70
Styles de caractères.....	73
Mode de vidage des données.....	78

## **Chapitre 4    Utilisation des options de l'imprimante**

Introducteur feuille à feuille.....	80
Tracteur supplémentaire.....	91
Cartes d'interface.....	94

## **Chapitre 5    Entretien et transport**

Nettoyage de l'imprimante.....	98
Remplacement du ruban.....	99
Transport de l'imprimante.....	100

## **Chapitre 6    Dépannage**

Problèmes et solutions.....	102
Alimentation électrique.....	103
Impression.....	104
Alimentation du papier.....	108

# Sommaire

---

Options .....	110
---------------	-----

## **Chapitre 7    Caractéristiques techniques**

Caractéristiques de l'imprimante.....	114
---------------------------------------	-----

Caractéristiques de l'interface.....	121
--------------------------------------	-----

Caractéristiques des options.....	125
-----------------------------------	-----

Initialisation .....	127
----------------------	-----

## **Chapitre 8    Sommaire des commandes**

Utilisation du sommaire des commandes.....	130
--	-----

Sommaire des commandes par fonction .....	131
---	-----

## **Annexe**

Tables de caractères.....	140
---------------------------	-----

Jeux de caractères internationaux.....	144
--	-----

<b>Glossaire.....</b>	<b>145</b>
-----------------------	------------

<b>Index.....</b>	<b>151</b>
-------------------	------------

# Introduction

---

Votre nouvelle imprimante matricielle à 24 aiguilles Epson associe une structure compacte à un haut niveau de performances et une large gamme de fonctions.

## Caractéristiques

Outre la haute qualité d'impression et la facilité d'utilisation auxquelles les imprimantes Epson vous ont habitué, votre imprimante offre les caractéristiques suivantes :

- Une gestion du papier aisée, qui vous permet d'utiliser le chargement automatique en feuille à feuille et le chargement de papier continu.
- L'impression en mode épreuve rapide allant jusqu'à 330 caractères par seconde à 12 cpi.
- Une police épreuve et neuf polices qualité lettre sélectionnables par une touche police, ainsi que les polices proportionnelles Roman Epson et Sans Serif Epson qui vous permettent de produire des documents de grande qualité.
- Vous pouvez facilement sélectionner le pas d'impression à l'aide de la touche du panneau de contrôle.
- La possibilité de sélectionner différentes tailles de points et de pas pour chaque police disponible à l'aide des commandes ESC/P 2 Epson.
- Un panneau de contrôle pratique qui permet la sélection directe des polices.
- Quatre fentes d'introduction du papier (situées sur le dessus, à l'avant, à l'arrière et sous l'imprimante) pour l'utilisation de différents types de papier.
- Le support des commandes évoluées ESC/P 2 Epson ainsi que la compatibilité avec les commandes ESC/P Epson utilisées par les autres imprimantes Epson LQ et SQ.

# Introduction

---

## Options

Afin d'optimiser l'utilisation de votre imprimante, vous pouvez choisir un introducteur feuille à feuille, un tracteur à picots supplémentaire ou un ruban film. Vous trouverez des renseignements complémentaires relatifs à ces options dans le chapitre 4.

- **Introducteur feuille à feuille à un bac (500 205 pour la LQ-870, 500 208 pour la LQ-1170)**  
Cet introducteur feuille à feuille économique charge automatiquement jusqu'à 50 feuilles de papier dans votre imprimante sans qu'il soit nécessaire de recharger du papier. Vous pouvez également charger manuellement des feuilles individuelles sans retirer l'introducteur feuille à feuille.
- **Introducteur feuille à feuille grande capacité (500 206 pour la LQ-870, 500 209 pour la LQ-1170)**  
Cet introducteur feuille à feuille charge automatiquement jusqu'à 150 feuilles de papier ou 25 enveloppes sans qu'il soit nécessaire de recharger. Vous pouvez obtenir un introducteur feuille à feuille à deux bacs en utilisant cet introducteur feuille à feuille en association avec le modèle simple décrit ci-dessus.
- **Tracteur supplémentaire (C800202 pour la LQ-870, C800212 pour la LQ-1170)**  
Cette option permet d'améliorer la performance de la gestion du papier continu. Elle est particulièrement utile avec le papier continu multi-copies. Il vous permet également d'utiliser deux types de papier continu dans l'imprimante en même temps.
- **Cartouche de ruban film (=7768 pour la LQ-870, =7770 pour la LQ-1170)**  
Une cartouche de ruban film optionnelle vous permet d'obtenir une impression de qualité supérieure à celle obtenue avec le ruban standard.
- **Cartes d'interface C823061 (réf. 500540) / C823081 (réf. 500545)**  
Des cartes d'interface optionnelles peuvent être utilisées en plus de l'interface parallèle intégrée de l'imprimante.
- **Guide-papier frontal (500 222 pour la LQ-870 et 500 223 pour la LQ-1170)**  
Ce guide-papier frontal optionnel facilite l'insertion de supports délicats et permet de mieux adapter les produits aux impératifs type guichet. Pour plus de détails, reportez-vous à la fin de ce manuel.

# Introduction

---

## Où trouver l'information qui vous intéresse

Ce guide de l'utilisateur donne toutes les directives étape par étape permettant d'installer puis d'utiliser votre imprimante.

- Le chapitre 1 donne les directives concernant le déballage, l'installation, le test et le branchement de l'imprimante. Assurez-vous de lire ce chapitre en premier lieu.
- Les chapitres 2 et 3 contiennent des informations importantes sur la manipulation du papier et le fonctionnement général de l'imprimante.
- Le chapitre 6 contient des informations relatives au dépannage. Si l'imprimante ne fonctionne pas correctement ou si les résultats imprimés ne correspondent pas à ce que vous attendiez, consultez ce chapitre pour avoir la liste des problèmes et des solutions qui s'y rapportent.
- Les autres chapitres contiennent des informations concernant l'entretien général de l'imprimante, les caractéristiques et les commandes de l'imprimante. Vous trouverez également un glossaire des termes spécifiques à l'imprimante ainsi qu'un index.

## Conventions utilisées dans ce guide

Les mises en garde précédées du symbole "**ATTENTION**" doivent être impérativement respectées afin d'éviter des blessures corporelles.

Les remarques précédées du symbole "**IMPORTANT**" doivent être impérativement observées afin d'éviter d'endommager votre matériel.

Les remarques précédées du symbole "**Remarque**" vous donnent des informations importantes et des conseils utiles concernant l'utilisation de votre imprimante.

# Introduction

---

**Noms des différentes parties**

# Introduction

---

**Remarque :** Le cordon d'alimentation peut être directement relié à l'imprimante.

# Chapitre 1

## Installation de l'imprimante

<b>Déballage de l'imprimante.....</b>	<b>12</b>
Vérification des différentes parties .....	12
Enlèvement des éléments de protection .....	13
<b>Choix d'un emplacement pour l'imprimante.....</b>	<b>14</b>
<b>Assemblage de l'imprimante.....</b>	<b>16</b>
Installation de la cartouche de ruban .....	16
Mise en place du guide papier.....	19
<b>Test de l'imprimante.....</b>	<b>20</b>
Connexion au secteur.....	20
Exécution de l'autotest.....	21
<b>Connexion de l'imprimante à l'ordinateur.....</b>	<b>24</b>
L'interface parallèle .....	24
<b>Initialisation des programmes d'application.....</b>	<b>25</b>
Choix à partir d'un menu .....	25

# Déballage de l'imprimante

---

## Vérification des différentes parties

Lorsque vous déballez l'imprimante, vérifiez que vous possédez bien toutes les pièces indiquées ci-dessous, et qu'aucune d'entre elles n'a été endommagée pendant le transport.

*Guide papier*

*Imprimante*

*Cordon d'alimentation*

*Cartouche de ruban*

**Remarque :** Le cordon d'alimentation est parfois relié directement à l'imprimante.

Conservez les emballages de façon à pouvoir les réutiliser si vous devez à nouveau transporter votre imprimante.

**IMPORTANT :** Il existe différentes versions de l'imprimante, conçues en fonction de différentes normes électriques. Il est impossible de régler l'imprimante sur une autre tension d'alimentation. Si la tension secteur indiquée sur l'étiquette située au dos de l'imprimante ne correspond pas à celle du pays où vous vous trouvez, contactez votre revendeur.

## Déballage de l'imprimante

---

### Enlèvement des éléments de protection

Pour protéger l'imprimante durant le transport, le LQ-1170 possède une vis de protection. Retirez cette vis avant d'utiliser l'imprimante. (La LQ-870 ne possède pas de vis de protection).

1. Utilisez le tournevis cruciforme inclus dans l'emballage pour dévisser et retirer la vis de protection.

**Remarque :** Conservez les emballages de protection au cas où vous devriez les remettre en place pour transporter votre imprimante.

## **Choix d'un emplacement pour l'imprimante**

---

Plusieurs points importants sont à prendre en considération lorsque vous choisissez un emplacement pour votre imprimante :

- Posez l'imprimante sur une surface plane et stable.
- Placez l'imprimante suffisamment près de l'ordinateur pour pouvoir les connecter l'un à l'autre.
- Laissez suffisamment de place autour de l'imprimante pour permettre les opérations d'impression et de maintenance.

**IMPORTANT :** Evitez les emplacements exposés à la lumière directe du soleil, à une chaleur excessive, à l'humidité ou à la poussière.

- Utilisez une prise de courant reliée à la terre ; n'utilisez pas de prise d'adaptateur.
- Evitez d'utiliser des prises de courant commandées par des commutateurs muraux ou des minuteries. Les coupures de courant accidentelles peuvent effacer les informations contenues dans les mémoires de l'ordinateur ou de l'imprimante.
- Evitez d'utiliser des prises de courant raccordées à des lignes alimentant des moteurs électriques de grande puissance ou tout autre dispositif susceptible de provoquer des sautes de tension sur le réseau secteur.
- Gardez l'ensemble du système informatique à l'écart d'une source d'interférence potentielle telle que des hauts-parleurs ou des unités centrales de téléphone sans fil.

## Choix d'un emplacement pour l'imprimante

---

**Remarque :** Si vous devez utiliser un support d'imprimante, tenez compte des instructions suivantes :

- Le support doit pouvoir accepter au moins deux fois le poids de l'imprimante.  
17,8 kg pour la LQ-870  
24,6 kg pour la LQ-1170
- N'utilisez jamais un support sur lequel l'imprimante serait posée à plus de 15 degrés de l'horizontale. Si vous installez un introducteur feuille à feuille, votre imprimante doit toujours être absolument horizontale.
- Si votre réserve de papier est située en dessous du support, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre (30 mm) entre le dessous du support et le haut de la réserve de papier afin que le papier ne s'accroche pas au dessous du support. Vérifiez également que la distance entre les montants du support soit au minimum de 280 mm, afin de pouvoir utiliser toutes les tailles de papier que vous désirez.
- Placez le cordon d'alimentation et le câble d'interface de façon à ce qu'ils ne gênent pas l'avance du papier. Si possible, fixez-les aux montants du support.
- Alignez les piles de papier avec le dispositif d'entraînement du tracteur afin que le papier pénètre correctement dans l'imprimante.





## **Assemblage de l'imprimante**

---

6. Remettez l'unité de tension du papier en place en l'installant sur les ergots de l'imprimante. Puis abaissez-le en position correcte.  
Appuyez sur les deux extrémités de l'unité de tension du papier jusqu'à ce qu'il se verrouille en position correcte.

7. Remettez le capot de l'imprimante en place en insérant d'abord les ergots avant dans les encoches situées sur l'imprimante puis abaissez-le en position correcte.

# Assemblage de l'imprimante

---

## Mise en place du guide papier

### A l'arrière

Placez les ergots situés sur le guide papier directement dans les encoches situées sur l'imprimante.

### A l'avant

Pour installer le guide papier avant, exécutez les opérations suivantes :

En tenant les montants situés sur les deux côtés du guide papier avant, adaptez les encoches du guide papier sur les ergots de l'imprimante.

# Test de l'imprimante

---

Avant de connecter votre imprimante à un ordinateur, utilisez la fonction d'autotest intégré pour vérifier que l'imprimante fonctionne correctement.

## Connexion au secteur

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension.
2. Consultez l'étiquette située à l'arrière de l'imprimante afin de vérifier que la tension d'alimentation indiquée correspond à celle de votre prise électrique.

**IMPORTANT :** Si ces tensions ne correspondent pas, contactez votre revendeur Epson. Ne connectez pas le câble d'alimentation.

3. Si le cordon d'alimentation n'est pas relié à l'imprimante, branchez-le au connecteur de courant alternatif situé sur le panneau arrière de l'imprimante.
4. Connectez le cordon d'alimentation dans une prise électrique reliée à la terre.

# Test de l'imprimante

---

## Exécution de l'autotest

Vous pouvez exécuter l'autotest avec du papier continu ou des feuilles individuelles. Vous pouvez charger le papier à partir de l'arrière, de l'avant, du dessus ou du dessous de l'imprimante. Les paragraphes ci-dessous décrivent l'exécution du test sur une feuille individuelle, chargée par le dessus de l'imprimante. Pour des détails complets sur la manipulation du papier, consultez le chapitre 2.

L'imprimante imprime l'autotest dans la police sélectionnée.

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension et que la manette de relâchement du papier est en position feuille à feuille.

2. En maintenant enfoncée la touche LF/FF, mettez l'imprimante sous tension. L'imprimante émet plusieurs signaux sonores et les voyants POWER et PAPER OUT s'allument.

L'autotest commence en imprimant sur la première et la dernière ligne de la page 1. Puis l'imprimante imprime les réglages des commutateurs DIP et les échantillons de caractères sur la page 2.

## Test de l'imprimante

---

3. Déplacez le guide papier gauche jusqu'à ce qu'il se verrouille à sa place, près du repère. Puis réglez le guide papier droit afin de l'adapter à la largeur de votre papier.

**IMPORTANT :** Exécutez l'autotest en utilisant du papier d'au moins 210 mm de largeur pour la LQ-870 ou au moins 360 mm de largeur pour la LQ-1170. Sinon, la tête d'impression imprime directement sur le cylindre.

4. Glissez une feuille de papier entre les guides latéraux jusqu'à ce que vous rencontriez une résistance. Après deux secondes environ, l'imprimante charge automatiquement le papier et commence l'autotest.

## Test de l'imprimante

---

5. L'autotest continue jusqu'à ce que le papier soit éjecté ou jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche PAUSE . Lorsque vous désirez arrêter l'autotest, appuyez sur la touche PAUSE . Pour relancer le test, appuyez de nouveau sur la touche PAUSE .
6. Appuyez sur la touche LOAD/EJECT pour éjecter le papier.  
Puis mettez l'imprimante hors tension.

Un exemple d'autotest est représenté ci-dessous.

**Remarque :** Si l'autotest ne s'exécute pas correctement, consultez le chapitre 6.

## Connexion de l'imprimante à l'ordinateur

---

Si l'autotest s'exécute correctement, vous pouvez à présent raccorder votre imprimante à l'ordinateur. Utilisez un câble blindé adapté pour connecter votre ordinateur à l'interface parallèle intégrée de l'imprimante.

### L'interface parallèle

Connectez le câble d'interface parallèle de la manière décrite ci-dessous :

1. Vérifiez que l'imprimante et l'ordinateur sont hors tension. Branchez le connecteur du câble dans l'imprimante. Pressez les clips jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en position de chaque côté du connecteur.

**Remarque :** Si votre câble possède un fil de terre, branchez-le au connecteur relié à la terre sous le connecteur d'interface.

2. Connectez l'autre extrémité du câble dans l'ordinateur. (S'il y a un fil de terre à l'extrémité du câble destiné à l'ordinateur, reliez-le au connecteur de terre situé à l'arrière de l'ordinateur).

## **Initialisation des programmes d'application**

---

La plupart des programmes d'application vous permettent de spécifier le type d'imprimante que vous utilisez afin de pouvoir exploiter ses possibilités de façon optimale. Un grand nombre de ces programmes possèdent un module d'installation ou d'initialisation présentant une liste d'imprimantes.

### **Choix à partir d'un menu**

Etant donné que les imprimantes Epson ont un grand nombre de commandes en commun, vous pouvez utiliser un programme d'application même si votre imprimante n'apparaît pas dans la liste d'imprimantes du menu de sélection. Si votre imprimante n'apparaît pas dans la liste, vous pouvez choisir une des imprimantes suivantes (elles sont classées par ordre de préférence) :

LQ-850+/1050+  
LQ-850/1050  
LQ-510/550/1010  
LQ-200  
LQ-500  
LQ-860+/1060+  
LQ-2550  
LQ-2500  
LQ-800/1000  
LQ-1500

Si aucune de ces imprimantes n'apparaît dans le menu de sélection, sélectionnez la première disponible dans la liste suivante : LQ, EX, FX, LX, RX, MX, imprimante Epson, imprimante Standard, imprimante épreuve.

Cependant, pour pouvoir bénéficier de toutes les caractéristiques de votre imprimante, il est préférable de choisir un programme dont le menu propose des imprimantes LQ. Si aucune de ces imprimantes n'apparaît sur la liste, contactez le fournisseur du logiciel pour savoir si une mise à jour est disponible.

## Chapitre 2

### Manipulation du papier

<b>Choix d'une méthode d'alimentation.....</b>	<b>28</b>
Réglage de la manette de relâchement du papier.....	28
<b>Utilisation du mode feuille à feuille.....</b>	<b>29</b>
Chargement du papier par le dessus.....	29
Chargement du papier à partir de l'avant.....	31
<b>Utilisation du papier continu.....</b>	<b>33</b>
Position du tracteur et chemins de papier disponibles.....	33
Modification des positions du tracteur.....	34
Chargement de papier continu avec le tracteur poussant avant.....	37
Retrait du papier continu du tracteur poussant avant.....	39
Chargement du papier continu avec le tracteur poussant arrière.....	40
Retrait du papier continu du tracteur poussant arrière.....	42
Chargement du papier continu avec le tracteur tirant.....	43
Retrait du papier continu du tracteur tirant.....	46
<b>Passage de l'alimentation continue en feuille à feuille.....</b>	<b>47</b>
Passage au mode feuille à feuille.....	47
Retour au papier continu.....	49
<b>Impression sur papier spécial.....</b>	<b>50</b>
Manette d'épaisseur du papier.....	50
Papier multi-copies.....	51
Étiquettes.....	52
Enveloppes.....	53

## **Choix d'une méthode d'alimentation**

---

Afin de vous permettre d'utiliser presque tous les types de papier, cette imprimante est équipée de fentes d'introduction du papier situées à l'avant, à l'arrière et sous l'imprimante ainsi qu'un tracteur réglable sur trois positions différentes.

### **Réglage de la manette de relâchement du papier**

Le réglage correct de la manette de relâchement du papier est très important pour utiliser les différentes méthodes d'alimentation du papier.

- **Position feuille à feuille**  
Pour toutes les feuilles individuelles, charger par l'avant, le dessus de l'imprimante ou l'un des introducteurs feuille à feuille optionnels.
- **Position tracteur poussant avant**  
Pour le papier continu lorsque le tracteur à picots est installé à l'avant.
- **Position tracteur poussant arrière**  
Pour le papier continu lorsque le tracteur à picots est installé à l'arrière.
- **Position tracteur tirant**  
Pour le papier continu lorsque le tracteur à picots est installé sur le dessus. Dans ce cas, vous pouvez charger du papier par l'avant, l'arrière ou le dessous de l'imprimante.



## Utilisation du mode feuille à feuille

---

3. Déplacez le guide latéral gauche jusqu'à ce qu'il se verrouille au niveau du repère. Puis réglez le guide latéral droit afin de l'adapter à la largeur de votre papier.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
4. Glissez une feuille de papier entre les deux guides latéraux jusqu'à ce que vous rencontriez une résistance. Après deux secondes environ, l'imprimante charge automatiquement le papier. Vous êtes prêt à imprimer.

**IMPORTANT :** Utilisez la molette située sur le côté gauche de l'imprimante uniquement lorsque l'imprimante est hors tension et qu'il y a un bourrage. Autrement, vous pourriez endommager l'imprimante ou dérégler la position du haut de page.

**Remarque :** Si le cylindre tourne mais que l'imprimante ne charge pas le papier, retirez complètement le papier et réinsérez-le plus fermement.

Pour éjecter le papier, appuyez sur la touche LOAD/EJECT .

## Utilisation du mode feuille à feuille

---

### Chargement du papier à partir de l'avant

1. Placez la manette de relâchement du papier en position feuille à feuille et ouvrez le capot avant.
2. Mettez l'imprimante sous tension. Le voyant POWER s'allume sur le panneau de contrôle.
3. Déplacez le guide latéral jusqu'à son verrouillage.

## Utilisation du mode feuille à feuille

---

4. Tout en alignant le bord gauche du papier le long du guide latéral, insérez le papier fermement jusqu'à ce que vous rencontriez une résistance. Après environ deux secondes, l'imprimante charge automatiquement le papier. Vous êtes à présent prêt à imprimer.

**IMPORTANT :** Utilisez la molette située sur le côté gauche de l'imprimante uniquement lorsque l'imprimante est hors tension et qu'il y a un bourrage. Autrement, vous pourriez endommager l'imprimante ou dérégler la position du haut de page.

**Remarque :** Si le cylindre tourne mais que l'imprimante ne charge pas le papier, retirez complètement le papier et réinsérez-le plus fermement.

Pour éjecter le papier, appuyez sur la touche LOAD/EJECT .

**Remarque :** Le récepteur intégré de l'imprimante peut contenir jusqu'à 50 feuilles de papier éjecté.

## Utilisation du papier continu

Le système de gestion du papier de cette imprimante vous permet de charger du papier continu par la fente d'introduction du papier située à l'avant, à l'arrière ou sous l'imprimante suivant l'emplacement de votre réserve de papier.

Votre imprimante accepte du papier continu d'une largeur maximale de 254 mm sur la LQ-870 et de 406 mm maximum sur la LQ-1170.

Pour imprimer sur du papier continu, vous devez installer le tracteur à picots dans l'une des positions suivantes - position avant, position arrière, position tirant. Vérifiez que la manette de relâchement du papier est réglée correctement. Consultez les paragraphes relatifs au réglage de la manette de relâchement du papier, au début de ce chapitre.

### Position du tracteur et chemins de papier disponibles

Le schéma ci-dessous vous indique les différentes manières de charger du papier continu. Placez toujours la manette de relâchement du papier dans la position indiquée pour la méthode d'alimentation papier utilisée.

Position du tracteur	Position de la manette de relâchement du papier	Chemins de papier
Tracteur poussant avant		
Tracteur poussant arrière		
Tracteur tirant		

## Utilisation du papier continu

---

**Remarque :** Le tracteur est installé en position arrière lorsque vous le recevez.

Vérifiez que la réserve de papier est alignée avec le papier chargé dans le tracteur afin que l'alimentation du papier se fasse correctement dans l'imprimante.

Si vous désirez charger le papier en utilisant la fente d'introduction située sous l'imprimante, utilisez un support d'imprimante possédant une ouverture suffisamment large afin de ne pas gêner l'alimentation du papier par le dessous.

### Utilisation du guide chemin de papier

Vous pouvez utiliser le guide du chemin de papier pour modifier la direction d'éjection du papier continu.

Ejection vers l'avant

Ejection vers l'arrière

### Modification des positions du tracteur

Avant de placer le tracteur dans une position différente, ôtez d'abord le verrouillage de la position actuelle en appuyant sur les clips de verrouillage tout en retirant le tracteur.

#### Installation en position tracteur poussant avant

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension. Ouvrez le capot avant et retirez le guide papier avant en maintenant les deux ailettes des côtés.

## Utilisation du papier continu

---

2. Tout en appuyant sur les clips de verrouillage du tracteur, installez le tracteur dans les encoches de l'imprimante.

Pour retirer le tracteur, appuyez sur les clips de verrouillage du tracteur, faites basculer le tracteur vers l'avant et retirez-le de l'imprimante.

### **Installation dans la position tracteur poussant arrière**

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension. Faites glisser le guide papier afin de l'ôter de l'imprimante.
2. Tout en appuyant sur les clips de verrouillage du tracteur, dégagez le tracteur des encoches en l'abaissant.

## **Utilisation du papier continu**

---

Pour retirer le tracteur, appuyez sur les clips de verrouillage du tracteur, faites basculer le tracteur vers l'arrière et retirez-le de l'imprimante.

### **Installation en position tracteur tirant**

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension. Soulevez le capot de l'imprimante et le guide papier, puis retirez-les de l'imprimante. Prenez les deux extrémités de l'unité de tension du papier et retirez-le de l'imprimante.
2. Tout en appuyant sur les clips de verrouillage du tracteur, placez le tracteur dans les encoches de l'imprimante en l'abaissant.

Pour retirer le tracteur, appuyez sur les clips de verrouillage du tracteur, faites basculer le tracteur vers l'arrière et retirez-le de l'imprimante.



## Utilisation du papier continu

---

3. Relâchez les dispositifs d'entraînement des picots en poussant les clips de verrouillage vers l'arrière.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
4. Faites coulisser le dispositif d'entraînement gauche jusqu'à environ 12 mm de l'extrémité gauche et tirez la manette vers l'avant pour le verrouiller. Puis faites glisser le dispositif d'entraînement droit pour l'adapter à la largeur de votre papier, mais ne le bloquez pas. Déplacez le support du papier afin qu'il se trouve au milieu des dispositifs d'entraînement à picots.

## Utilisation du papier continu

---

5. Vérifiez que le bord de votre papier est net et droit. Puis ouvrez le capot des dispositifs d'entraînement et placez les trous du papier sur les picots du tracteur.
6. Fermez les capots des dispositifs d'entraînement.
7. Faites glisser le dispositif d'entraînement droit afin de tendre le papier puis verrouillez-le en place.
8. Fixez le guide papier avant et le capot avant.
9. Mettez l'imprimante sous tension. Lorsque l'imprimante reçoit des données, elle charge automatiquement le papier avant l'impression.

### Retrait du papier continu du tracteur poussant avant

1. Pour retirer du papier continu, appuyez sur la touche TEAR OFF afin que la perforation du papier se trouve sur le bord coupe-papier du capot de l'imprimante.

**Remarque :** Si la perforation de la page n'est pas alignée correctement avec le bord coupe-papier, vous devez régler la position de découpage en utilisant la fonction de micro-réglage. Consultez le chapitre 3.

2. Séparez le papier.
3. Appuyez sur la touche LOAD/EJECT pour faire reculer le papier hors de l'imprimante en position d'attente.

## **Utilisation du papier continu**

---

### **Chargement du papier continu avec le tracteur poussant arrière**

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension et que le guide papier est retiré.
2. Vérifiez que le tracteur et la manette de relâchement du papier sont en position tracteur poussant arrière.
3. Relâchez les dispositifs d'entraînement en tirant les clips de verrouillage des dispositifs d'entraînement vers l'avant.



## Utilisation du papier continu

---

6. Fermez les capots des dispositifs d'entraînement.
7. Faites glisser le dispositif d'entraînement droit afin de tendre le papier puis verrouillez-le en place.
8. Fixez le guide papier en position verticale sur l'imprimante. Puis faites glisser les guides latéraux jusqu'au centre de la largeur du papier.
9. Mettez l'imprimante sous tension. Lorsque l'imprimante reçoit des données elle charge automatiquement le papier avant l'impression.

**Remarque :** Vous pouvez également faire avancer le papier en position de chargement en utilisant la touche LOAD/EJECT .

**IMPORTANT :** Utilisez la molette située sur le côté gauche de l'imprimante pour alimenter du papier uniquement lorsque l'imprimante est sous tension. Vous pourriez dérégler la position du haut de page. Utiliser la molette lorsque l'imprimante est sous tension peut également endommager l'imprimante.

### Retrait du papier continu du tracteur poussant arrière

1. Pour retirer le papier continu, appuyez sur la touche TEAR OFF pour placer les perforations du papier sur le bord coupe-papier du capot de l'imprimante.

**Remarque :** Si la perforation de la page n'est pas alignée correctement avec le bord coupe-papier, vous pouvez régler la position de découpage en utilisant la fonction micro-réglage. Voir chapitre 3.

2. Séparez le papier.
3. Appuyez sur la touche LOAD/EJECT pour faire reculer le papier hors de l'imprimante en position d'attente.

**IMPORTANT :** Vérifiez que vous avez séparé votre document imprimé avant d'appuyer sur la touche LOAD/EJECT . Faire reculer plusieurs pages en même temps peut entraîner un bourrage.

# **Utilisation du papier continu**

---

## **Chargement du papier continu avec le tracteur tirant**

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension et que le capot de l'imprimante et le guide papier sont retirés.
2. Vérifiez que le tracteur et la manette de relâchement du papier sont en position tracteur tirant.
3. Relâchez les dispositifs d'entraînement en tirant sur les verrouillages des dispositifs d'entraînement.

## Utilisation du papier continu

---

4. Faites glisser le dispositif gauche jusqu'à environ 12 mm de l'extrémité gauche et repoussez les verrous des dispositifs d'entraînement pour les verrouiller en place. Puis faites glisser le dispositif droit pour l'adapter à la largeur de votre papier mais ne le verrouillez pas. Déplacez le support du papier afin qu'il se trouve au centre des dispositifs d'entraînement.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
5. Vérifiez que le bord de votre papier est propre et droit. Puis insérez le papier dans la fente d'introduction choisie (avant, dessous ou arrière) jusqu'à ce que le papier apparaisse entre le cylindre et le guide du ruban. Tirez le papier jusqu'à ce que la perforation située entre la première et la deuxième page soit alignée avec le bord supérieur du ruban de l'imprimante.



# Utilisation du papier continu

---

## Réglage de la position du haut de page

Vous pouvez avoir besoin de régler le haut de la page sur une certaine position pour imprimer sur des pages prêtes à l'emploi.

Pour régler la position du haut de page au niveau de la troisième ligne du papier, par exemple, marquez le papier 6,5 mm au-dessus de la perforation. Puis chargez le papier et alignez le guide du ruban comme indiqué ci-dessous.

La troisième ligne sous la perforation devient la position du haut de page.

Vous devez peut-être essayer plusieurs fois de régler la position du haut de page avant d'obtenir le réglage exact.

## Retrait du papier continu du tracteur tirant

1. Séparez le papier qui entre dans l'imprimante au niveau de la perforation.
2. Maintenez la touche LF/FF pour charger le papier continu à éjecter.

**Remarque :** Lors d'une impression avec le tracteur tirant, n'utilisez pas les touches TEAR OFF et LOAD/EJECT .

## Passage de l'alimentation continue en feuille à feuille

---

Votre imprimante vous permet de retourner aisément à l'impression en feuille à feuille sans retirer le papier continu du tracteur, même lorsque du papier continu est chargé dans l'imprimante. Vous ne pouvez utiliser cette option que lorsque le tracteur est installé à l'avant ou à l'arrière.

### Passage au mode feuille à feuille

Pour passer du papier continu en feuille à feuille, exécutez les opérations suivantes :

1. Si votre document à imprimer se trouve encore dans l'imprimante, appuyez sur la touche **TEAR OFF** pour faire avancer le papier en position de découpage. Puis séparez le document et appuyez de nouveau sur la touche **TEAR OFF** pour faire reculer le papier en position de chargement.

**IMPORTANT :** Vérifiez que vous avez séparé tout votre document à imprimer avant d'appuyer sur la touche **LOAD/EJECT** . Faire reculer plusieurs pages à la fois peut entraîner un bourrage.

2. Appuyez sur la touche **LOAD/EJECT** pour faire avancer le papier continu hors de l'imprimante en position d'attente. Le papier est toujours attaché au tracteur mais ne se trouve plus dans le chemin de papier.

**IMPORTANT :** Ne faites jamais reculer d'étiquettes dans l'imprimante. Elles peuvent facilement se décoller de leur support et entraîner un bourrage.



## **Passage de l'alimentation continue en feuille à feuille**

---

### **Retour au papier continu**

Vous pouvez également retourner facilement au mode d'impression en papier continu.

1. Si une feuille individuelle se trouve encore dans l'imprimante, appuyez sur la touche LOAD/EJECT et éjectez le papier.
2. Soulevez légèrement le guide papier puis rabaissez-le sur l'imprimante. Faites glisser les guides latéraux gauche et droit afin qu'ils se rencontrent environ au centre de la largeur du papier continu.
3. Placez la manette de relâchement du papier soit en position tracteur poussant avant soit en position tracteur poussant arrière suivant le tracteur que vous utilisez.

Votre imprimante charge automatiquement le papier continu avant l'impression.

## Impression sur papier spécial

---

Outre l'impression sur des feuilles individuelles et du papier continu, votre imprimante peut également imprimer sur une grande variété de types de papier, tels que des étiquettes et du papier multi-copies. Avant de pouvoir imprimer sur des types de papier spéciaux, vous devez modifier le réglage de l'épaisseur du papier.

**IMPORTANT :** Lors d'impression sur des étiquettes ou du papier multi-copies, vérifiez que votre programme d'application est réglé de manière à imprimer seulement dans la zone imprimable. Remplacez toujours la manette en position 0 lorsque vous recommencez à imprimer sur du papier ordinaire.

### Manette d'épaisseur du papier

Pour vous permettre d'imprimer sur du papier de différentes épaisseurs, l'imprimante est équipée d'une manette d'épaisseur du papier que vous pouvez régler sur six positions. Ces positions sont identifiées par une échelle située près du levier, sur l'imprimante.

## Impression sur papier spécial

Régler la manette d'épaisseur du papier afin de l'adapter à l'épaisseur du papier suivant le tableau ci-dessous :

Type de papier	Position de la manette
Ordinaire (avec ruban film)	- 1
Papier fin	- 1 ou 0
Ordinaire (feuille à feuille ou continu)	0
Papier multi-copies	
2 feuilles (original + 1 copie)	1
3 feuilles (original + 2 copies)	2
4 feuilles (original + 3 copies)	3
Étiquettes	2
Enveloppes	2 à 4

**Remarque :** Si la manette d'épaisseur du papier est réglée sur la deuxième position décrite ci-dessus, le voyant MULTI-PART s'allume et la vitesse d'impression est réduite.

### Papier multi-copies

Vous pouvez utiliser du papier multi-copies contenant jusqu'à quatre exemplaires original compris. Vérifiez que la manette d'épaisseur du papier est dans la position adaptée en utilisant le tableau ci-dessus.

Vous pouvez charger du papier multi-copies de la même manière que le papier normal, sauf en ce qui concerne le réglage de l'épaisseur du papier. Pour plus de détails, consultez les parties précédentes de ce chapitre relatives au chargement de papier continu et de feuilles individuelles. Apportez une attention particulière au réglage de la position du haut de page.

**IMPORTANT :** Ne chargez pas du papier multi-copies pour feuille individuelle par le dessus de l'imprimante. Utilisez plutôt la fente d'introduction avant. Vérifiez que l'épaisseur du papier multi-copies ne dépasse pas 0,32 mm.

# Impression sur papier spécial

---

## Étiquettes

Si vous devez imprimer sur des étiquettes, choisissez toujours des étiquettes montées sur un fond continu perforé, adaptées à l'utilisation avec un tracteur. N'essayez pas d'imprimer des étiquettes sur fond de feuilles individuelles car ces étiquettes ont tendance à glisser un peu.

Vous pouvez charger des étiquettes à partir de l'avant (tracteur poussant ou tracteur tirant), ou le dessus (tracteur tirant) de l'imprimante. Cependant, nous vous recommandons d'utiliser le tracteur en position tracteur poussant avant ou position tracteur tirant. Chargez des étiquettes de la même manière que le papier continu (avec le tracteur poussant avant ou le tracteur tirant), mais réglez la manette d'épaisseur du papier pour une impression sur étiquettes.

Pour plus de détails, consultez le paragraphe relatif au chargement du papier continu avec le tracteur tirant. Pour connaître le réglage correct de l'épaisseur du papier, consultez le paragraphe relatif au réglage de la manette d'épaisseur du papier, dans ce chapitre.

### **IMPORTANT :**

- Ne faites jamais reculer les imprimantes à l'aide des touches **LOAD/EJECT** ou **TEAR OFF**. Elles glissent facilement de leur support et peuvent entraîner un bourrage.
- Les étiquettes étant particulièrement sensibles à la chaleur et à l'humidité, ne les utilisez que dans des conditions de fonctionnement normales.
- Ne laissez pas des étiquettes chargées dans l'imprimante entre deux travaux. Elles peuvent s'enrouler autour du cylindre et entraîner un bourrage quand vous recommencerez l'impression.
- Pour retirer des étiquettes du chemin de papier lorsque l'impression est terminée, séparez d'abord les étiquettes avant la fente d'introduction. Puis utilisez la touche **LF/FF** pour faire avancer les étiquettes restantes hors de l'imprimante.

## Enveloppes

Vous pouvez charger individuellement des enveloppes en utilisant la fonction de chargement en feuille à feuille et par le dessus de l'imprimante uniquement. Avant de charger des enveloppes, réglez la position de la manette d'épaisseur du papier conformément au tableau de la page 51. Pour plus de détails concernant la manipulation du papier, consultez le paragraphe relatif à l'utilisation du mode feuille à feuille, précédemment situé dans ce chapitre. Consultez le chapitre 5 pour obtenir la description de l'utilisation des enveloppes avec l'introducteur feuille à feuille en option.

### Remarque :

- La tête d'impression ne doit pas imprimer au-delà du bord droit ou du bord gauche des enveloppes ou des autres papiers minces. Vérifiez que la page de votre programme d'application est réglé de manière à ce que l'impression soit contenue entièrement à l'intérieur de la zone imprimable.
- Conservez toujours le côté le plus long de l'enveloppe horizontal.
- Si vous utilisez des enveloppes N° 6, vérifiez que le guide latéral gauche est aligné à la flèche située sur le guide papier.

## Chapitre 3

# Utilisation de l'imprimante

<b>Panneau de contrôle .....</b>	<b>56</b>
Les voyants .....	56
Les touches.....	57
Autres fonctions du panneau de contrôle.....	59
<b>Commutateurs DIP .....</b>	<b>60</b>
Modification d'un réglage de commutateur DIP.....	60
Tableaux des commutateurs DIP en mode ESC/P2.....	61
Fonctions des commutateurs DIP.....	63
Tableaux des commutateurs DIP en mode IBM.....	66
<b>Micro-Réglage.....</b>	<b>67</b>
Utilisation de la fonction micro-réglage.....	67
Réglage de la position de chargement.....	68
<b>Fonction de dégagement automatique .....</b>	<b>70</b>
Mode de dégagement automatique .....	70
Utilisation de la touche TEAR OFF .....	71
Réglage de la position de découpage .....	72
<b>Styles de caractères .....</b>	<b>73</b>
Polices de caractère.....	73
Pas des caractères.....	77
<b>Mode de vidage des données .....</b>	<b>78</b>

# Panneau de contrôle

---

Les voyants indicateurs vous donnent l'état de l'imprimante. Les touches vous permettent de contrôler la plupart des fonctions de l'imprimante.

## Les voyants

### **POWER** (vert)

S'allume quand l'interrupteur est sur ON et l'imprimante sous tension.

### **DATA** (orange)

S'allume lorsqu'il y a des données dans la mémoire tampon de l'imprimante.

### **MULTI-PART** (vert)

S'allume lorsque la manette d'épaisseur du papier est réglée sur la deuxième position ou une position supérieure.

### **PAPER OUT** (rouge)

S'allume lorsqu'il n'y a plus de papier dans l'imprimante.

### **PAUSE** (orange)

S'allume lorsque vous appuyez sur la touche PAUSE . Ce voyant reste éteint jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche PAUSE afin d'éviter l'impression.

### **TEAR OFF** (orange)

S'allume lorsque vous appuyez sur la touche TEAR OFF afin de mettre le papier en position de découpage.

# Panneau de contrôle

---

## **BIN 1** (vert)

S'allume lorsque le bac 1 de l'introducteur feuille à feuille optionnel est sélectionné pour l'alimentation du papier.

## **BIN 2** (vert)

S'allume lorsque le bac 2 de l'introducteur feuille à feuille optionnel est sélectionné pour l'alimentation du papier.

## **Fonts** (vert)

Indique quelle police est sélectionnée.

## **Pitches** (vert)

Indique quel pas est sélectionné.

## **Les touches**

### **PAUSE**

Appuyez sur cette touche pour arrêter momentanément l'impression. Appuyez de nouveau sur cette touche pour recommencer l'impression.

### **LOAD/EJECT**

Appuyez sur cette touche pour charger du papier s'il n'est pas déjà chargé ou pour l'éjecter si le papier est chargé. Si la manette de relâchement du papier est réglée sur feuille à feuille, le papier est éjecté vers l'avant. Si la manette de relâchement du papier est réglée sur la position tracteur avant ou tracteur arrière, le papier est éjecté vers l'arrière en position d'attente.

### **LF/FF** (Line feed/Form feed)

Appuyez brièvement sur cette touche pour faire avancer le papier d'une ligne. Maintenez cette touche enfoncée pour éjecter une seule feuille de papier ou faire avancer le papier continu jusqu'à la partie supérieure de la page suivante.

# Panneau de contrôle

---

## ALT

Si vous maintenez cette touche enfoncée en appuyant sur d'autres touches, vous obtenez les fonctions suivantes :

### BUFFER CLEAR (ALT + PAUSE )

vide la mémoire tampon de l'imprimante et initialise les paramètres de l'imprimante.

### MICRO FEED

(ALT + LOAD/EJECT )

fait avancer le papier par incrément de 1/180<sup>ème</sup> de pouce.

(ALT + LF/FF)

fait reculer le papier par incrément de 1/180<sup>ème</sup> de pouce.

## TEAR OFF (Bin Select)

Cette touche permet de sélectionner le bac à papier lorsque les deux introducteurs feuille à feuille optionnels sont installés et que vous imprimez sur des feuilles individuelles. Lors de l'impression en papier continu, appuyez sur cette touche une fois pour faire passer le papier de la position chargement à la position de découpage. Appuyez de nouveau sur cette touche pour faire reculer le papier en position de chargement.

## FONT

Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'une des 10 polices intégrées. Si un module de polices optionnel a été installé, vous pouvez le sélectionner en choisissant SLOT.

## PITCH

Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'un des six pas de caractères (caractères par pouce).

**Remarque :** Les styles de caractère des noms de polices du panneau de contrôle n'ont qu'une fonction d'aide ; les résultats imprimés peuvent être légèrement différents.

# Panneau de contrôle

---

## Autres fonctions du panneau de contrôle

Le panneau de contrôle vous permet également d'accéder à plusieurs fonctions spéciales.

- Autotest :** Maintenez enfoncée la touche LF/FF (mode LQ) ou LOAD/EJECT (mode épreuve) en mettant l'imprimante sous tension pour exécuter l'autotest. L'autotest vous permet de vérifier que votre imprimante fonctionne correctement et donne un échantillon des réglages courants des commutateurs DIP. Pour plus d'informations, consultez la section relative au test de l'imprimante du chapitre 1.
- Vidage des données :** Maintenez enfoncée la touche LF/FF et la touche LOAD/EJECT en mettant l'imprimante sous tension afin d'entrer dans le mode vidage des données. Le mode de vidage des données permet aux utilisateurs expérimentés de trouver la cause des problèmes de communication entre l'imprimante et l'ordinateur. Le mode de vidage des données est expliqué à la fin de ce chapitre.

## **Commutateurs DIP**

---

En modifiant le réglage des deux jeux de commutateurs DIP, qui se trouvent à l'intérieur du compartiment situé à l'avant de l'imprimante, vous pouvez contrôler différentes options de l'imprimante, telles que les jeux de caractères et la longueur de page. Ces nouveaux réglages prennent effet lorsque l'imprimante est mise hors tension, réinitialisée ou initialisée.

### **Modification d'un réglage de commutateur DIP**

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension.
2. Ouvrez le capot du boîtier des commutateurs DIP.
3. Utilisez un outil pointu, tel que l'extrémité d'un crayon, pour activer ou désactiver un commutateur. Les tableaux de la page suivante vous indiquent les fonctions du commutateur DIP pour chaque réglage.
4. Fermez le capot du boîtier des commutateurs DIP.

Les nouveaux réglages des commutateurs DIP prennent effet lorsque l'imprimante est mise hors tension, réinitialisée ou initialisée.

# Commutateurs DIP

## Tableaux des commutateurs DIP en mode ESC/P2

Les tableaux ci-dessous vous indiquent les réglages correspondants à chaque fonction du commutateur DIP. Les réglages courants apparaissent sur l'échantillon de votre autotest.

*Tableau 1 Commutateur DIP 1*

SW	Description	ON	OFF	Page
1-1	jeux de caractères internationaux tables des caractères	Voir Tableaux 3 et 4		62
1-2				
1-3				
1-4				
1-5	Sens d'impression pour les graphiques	Unidi.	Bidi.	64
1-6	Emulation	IBM PRO 24E	ESC/P2	64
1-7	Mémoire tampon entrée	Désact.	Act.	64
1-8	Saut de page	ON	OFF	64

*Tableau 2 Commutateur DIP SW2*

SW	Description	ON	OFF	Page
2-1	Longueur de page du papier continu	Voir Tableau 5		63
2-2				
2-3	Dégagement automatique	ON	OFF	65
2-4	Saut de ligne automatique	ON	OFF	65

## Commutateurs DIP

Tableau 3 Jeux de caractères internationaux

Pays	SW 1-1	SW 1-2	SW 1-3	SW 1-4
USA	ON	ON	ON	OFF
France	ON	ON	OFF	OFF
Allemagne	ON	OFF	ON	OFF
Royaume Uni	ON	OFF	OFF	OFF
Danemark 1	OFF	ON	ON	OFF
Suède	OFF	ON	OFF	OFF
Italie	OFF	OFF	ON	OFF
Espagne 1	OFF	OFF	OFF	OFF

Tableau 4 Table de caractères

Table de caractère	SW 1-1	SW 1-2	SW 1-3	SW 1-4
Italique	Déterminez les jeux de caractères internationaux conformément au Tableau 3			OFF
PC 437 (USA)	ON	ON	ON	ON
PC 850 (Plurilingue)	ON	ON	OFF	ON
PC 860 (Portugal)	ON	OFF	ON	ON
PC 863 (Canada-Français)	ON	OFF	OFF	ON
PC 865 (Norvège)	OFF	ON	ON	ON

Les réglages non indiqués ci-dessous sélectionnent le jeu de caractères PC 437 (Etats-Unis).

# Commutateurs DIP

Tableau 5 Longueur de page

Longueur de page	SW 2-1	SW 2-2
216 mm	OFF	ON
279 mm	OFF	OFF
296 mm	ON	ON
305 mm	ON	OFF

## Fonctions des commutateurs DIP

Cette partie décrit les différentes options que vous pouvez contrôler avec les commutateurs DIP de l'imprimante.

### Jeux de caractères internationaux

Vous pouvez modifier 12 caractères de la table de caractères italiques pour les adapter à vos besoins. Ces caractères étant souvent utilisés dans d'autres langues, ils sont nommés d'après les pays et on y fait référence comme jeux de caractères internationaux.

Sélectionnez un jeu de caractère international avec les commutateurs DIP 1-1, 1-2, 1-3 et 1-4, conformément au Tableau 3 des commutateurs DIP.

Les jeux de caractères que vous pouvez sélectionner à l'aide des commutateurs DIP sont USA, France, Allemagne, Royaume-Uni, Danemark 1, Suède, Italie et Espagne 1. Cependant, vous pouvez également sélectionner les jeux suivants à l'aide des commandes logicielles ESC R : Japon (Anglais), Norvège, Danemark 2, Espagne 2, Amérique Latine, Corée et Légal.

Vous trouverez un tableau des caractères dans chaque jeu de caractères internationaux dans l'Annexe.

### Tables de caractères

Votre imprimante possède cinq tables de caractères graphiques en plus de la table de caractères italiques.

Vous pouvez sélectionner les tables de caractères avec les commutateurs DIP 1-1, 1-2, 1-3 et 1-4, conformément au Tableau 4.

# Commutateurs DIP

---

Pour sélectionner une table de caractères graphiques, vous devez d'abord activer le commutateur DIP 1-4.

Toutes les tables de caractères se trouvent dans l'Annexe.

## Sens d'impression pour les graphiques

L'imprimante imprime généralement le texte en mode bidirectionnel pour plus de rapidité et imprime les caractères graphiques en mode unidirectionnel pour un alignement vertical très précis. Vous pouvez cependant modifier l'impression du texte en unidirectionnel avec la commande logicielles ESC U 1.

Si vous désirez augmenter la vitesse d'impression, vous pouvez modifier l'impression de caractères graphiques en bidirectionnelle en mettant le commutateur DIP 1-5 sur ON. Si le commutateur DIP 1-5 est OFF, l'impression des caractères graphiques est unidirectionnelle que vous utilisiez ESC U 0 ou non.

## Mode Super Epreuve

Pour sélectionner le mode Vitesse Rapide, vous devez utiliser le panneau de Contrôle. Appuyez sur la touche FONT (POLICE) du Panneau de Contrôle jusqu'à ce que le voyant DRAFT clignote, indiquant que le mode Vitesse Rapide est activé.

Si vous sélectionnez l'impression rehaussée, l'impression condensée ou lorsque vous êtes en mode super épreuve, la vitesse d'impression peut passer temporairement en vitesse épreuve normale jusqu'à la désactivation de la mise en valeur. Si une ligne contient un exposant, un indice, un graphique par points ou des caractères téléchargés, la vitesse d'impression passe à la vitesse épreuve normale uniquement pour cette ligne.

## Capacité de la mémoire tampon entrée

La mémoire tampon entrée mémorise les données d'impression envoyées à partir de l'ordinateur. Si vous désirez libérer votre ordinateur pour d'autres tâches alors que l'imprimante imprime, mettez le commutateur DIP 1-7 sur OFF afin de sélectionner une mémoire tampon entrée.

## Saut de page

Si vous mettez le commutateur DIP 1-8 sur ON lorsque vous utilisez du papier continu, vous activez la fonction saut de page. Utilisez cette fonction pour laisser un espace 1 pouce (25,4 mm) entre la dernière ligne imprimée sur une page et la première ligne imprimable sur la page suivante de manière à ce que l'imprimante saute les perforations.

# Commutateurs DIP

---

La plupart des programmes d'application déterminent eux-mêmes les marges supérieure et inférieure. N'activez pas le saut de page sauf si votre programme ne détermine pas ces marges.

Vous pouvez régler la position haut de page avec les touches MICRO FEED si vous désirez la moitié d'un espace en bas d'une page et la moitié de cet espace en haut de la page suivante.

## **Longueur de page du papier continu**

Lors d'une impression sur papier continu, les commutateurs DIP 2-1 et 2-2 vous permettent de sélectionner l'une des quatre longueurs de page décrites dans le Tableau 5 des commutateurs DIP.

## **Dégagement automatique**

Lorsque vous mettez le commutateur DIP 2-3 sur ON, vous pouvez utiliser l'option de dégagement automatique avec le papier continu. L'imprimante place automatiquement la perforation située à la fin de la dernière page d'un échantillon en position de découpage. Vous pouvez ensuite séparer facilement le papier imprimé.

L'imprimante replace automatiquement le papier en position de chargement lorsqu'elle reçoit davantage de données. Vous pouvez également remettre le papier en position de chargement en appuyant sur la touche TEAR OFF, ou sur la touche LOAD/EJECT.

L'option de dégagement automatique n'est disponible qu'avec le papier continu chargé avec le tracteur arrière ou avant.

## **Saut de ligne automatique**

Lorsque le saut de ligne automatique est activé (commutateur DIP 2-4 sur ON), l'imprimante associe chaque code retour chariot (CR) reçu avec un code saut de ligne (LF).

Si votre imprimante effectue un double espacement par erreur, mettez le commutateur DIP 2-3 sur OFF. Si chaque ligne s'imprime sur la suivante, placez le commutateur DIP 2-4 sur ON.

# Commutateurs DIP

## Tableaux des commutateurs DIP en mode IBM

Tableau 1 Commutateur DIP 1

SW	Description	ON	OFF
1-1 à 1-3*	Sélection du code page	Voir tableau 3	
1-4*	Sélection du jeu de caractères**	Jeu 2	Jeu 1
1-5	Sens d'impression des graphiques	Unidi.	Bidi.
1-6	Emulation	IBM PRO 24E	ESC/P2
1-7	Taille de la mémoire tampon en entrée	0 Ko	8 Ko
1-8*	AGM (Mode Graphique Alterné)***	Act.	Désact.

\* Indique les fonctions qui sont différentes de celles du mode ESC/P2

\*\* Commutateur 1-4, Sélection du jeu de caractères

ON (jeu 2) : Active l'impression en code de contrôle supérieur

OFF (jeu 1) : Active les codes de contrôles supérieurs

\*\*\* Lorsque vous activez le mode AGM, les commandes ESC3, ESC A, ESC J et ESC\* fonctionnent de la même manière qu'en mode ESC/P2.

Tableau 2 Commutateur DIP 2

SW	Description	ON	OFF
2-1	Longueur de page (pour papier continu)	12 pouces	11 pouces
2-2*	Retour chariot automatique**	Act.	Désact.
2-3	Découpage automatique	Act.	Désact.
2-4	Saut de ligne automatique	Act.	Désact.

\* Indique les fonctions qui sont différentes de celles du mode ESC/P2

\*\* SW 2-2 Retour chariot automatique

ON (Activé) : Un retour chariot est exécuté avec la commande saut de ligne.

OFF (Désactivé) : Pas de retour chariot avec la commande saut de ligne.

# Commutateurs DIP

---

*Tableau 3 Sélection du code page*

<b>1-1</b>	<b>1-2</b>	<b>1-3</b>	<b>Code page</b>
ON	ON	ON	PC437
ON	ON	OFF	PC850
ON	OFF	ON	PC860
ON	OFF	OFF	PC863
OFF	ON	ON	PC865
OFF	ON	OFF	PC437
OFF	OFF	ON	PC437
OFF	OFF	OFF	PC437

# Micro-Réglage

---

L'option de micro-réglage vous permet de faire avancer ou reculer le papier par incréments de 1/180<sup>ème</sup> de pouce. Vous pouvez utiliser cette option afin de régler les positions de chargement et de découpage.

Lorsque vous réglez les positions de chargement et de dégagement avec du papier continu, l'imprimante garde en mémoire la nouvelle position même si vous mettez l'imprimante hors tension. L'imprimante fait ensuite avancer automatiquement la papier jusqu'aux nouvelles positions.

Lorsque vous réglez la position de chargement d'une feuille individuelle, l'imprimante mémorise la nouvelle position jusqu'à sa mise hors tension. La position de chargement retourne à son réglage usine lorsque vous remettez l'imprimante sous tension.

## Utilisation de la fonction micro-réglage

Les touches MICRO FEED sont situées sur le panneau de contrôle de l'imprimante. Pour utiliser l'option de micro-réglage, effectuez les opérations suivantes :

1. Vérifiez que l'impression est terminée avant de régler la position du papier.

## Micro-Réglage

---

2. En maintenant la touche ALT enfoncée, appuyez sur la touche LOAD/EJECT pour faire avancer le papier ou sur la touche LF/FF pour faire reculer le papier.

### Réglage de la position de chargement

La position de chargement correspond à la position du papier lorsqu'il a été automatiquement chargé par l'imprimante. Si votre impression est trop haute ou trop basse sur la page, modifiez la position de chargement à l'aide de l'option micro-réglage de la manière suivante :

1. Vérifiez que l'imprimante est sous tension.
2. Chargez du papier continu ou des feuilles individuelles (le papier continu se charge en appuyant sur la touche LOAD/EJECT ). Le voyant MULTI-PART commence à clignoter.

**Remarque :** Vous ne pouvez régler la position de chargement que lorsque le voyant MULTI-PART clignote.

## Micro-Réglage

---

3. En maintenant la touche ALT enfoncée, appuyez sur la touche LOAD/EJECT afin de placer la position de chargement plus bas sur la page. Appuyez sur la touche LF/FF pour déplacer la position de chargement plus haut sur la page.

L'imprimante mémorise ensuite la nouvelle position de chargement et place toutes les pages sur cette position.

### **Remarque :**

- L'imprimante possède une position de chargement minimum et maximum. Si vous essayez de placer la position de chargement au-delà de ces limites, l'imprimante émet un signal sonore et le papier cesse de se déplacer.
- Lorsque le papier atteint la position de chargement réglée en usine, l'imprimante émet un signal sonore et l'alimentation du papier cesse brièvement. Utilisez le réglage usine comme point de référence lors du réglage de la position de chargement.

## Fonction de dégagement automatique

---

Lorsque l'impression est terminée, l'option de dégagement automatique permet de faire avancer le papier continu jusqu'au bord coupe papier de l'imprimante. Vous pouvez ensuite séparer facilement les feuilles imprimées. Lorsque vous relancez l'impression, l'imprimante remet automatiquement le papier en position de chargement.

Cette option vous permet d'économiser le papier qui est normalement perdu entre deux documents.

Vous pouvez utiliser la fonction de dégagement automatique de plusieurs manières : en plaçant le commutateur DIP 2-3 sur ON pour sélectionner le mode dégagement automatique ou en appuyant sur la touche TEAR OFF située sur le panneau de contrôle.

### **IMPORTANT :**

- La fonction de dégagement automatique du papier ne peut être utilisée qu'avec le système d'alimentation tracteur avant ou tracteur arrière.
- N'utilisez jamais la fonction de dégagement automatique avec des étiquettes. Si vous faites reculer les étiquettes, elles peuvent se décoller de leur support et entraîner un bourrage.

## Mode de dégagement automatique

Lorsque vous sélectionnez le mode de dégagement automatique avec le commutateur DIP 2-3, l'imprimante place automatiquement le papier continu en position de découpage lorsque vous terminez l'impression.

L'imprimante place le papier en position de découpage uniquement si l'imprimante reçoit une page entière de données ou une commande FORM FEED, puis ne reçoit plus de données pendant trois secondes.

Pour entrer dans le mode de dégagement automatique, exécutez les opérations suivantes :

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension. Placez le commutateur DIP 2-3 sur ON. Vérifiez également que la longueur de page pour la papier continu est correctement sélectionnée (commutateurs DIP 2-1 et 2-2).
2. Mettez l'imprimante sous tension.

## Fonction de dégagement automatique

---

3. Imprimez sur le papier continu chargé par le tracteur avant ou arrière (voir chapitre 2). Lorsque vous terminez l'impression, l'imprimante fait avancer la dernière page imprimée en position de découpage.
4. Séparez toutes les pages imprimées.

**Remarque :** Si la perforation n'est pas correctement alignée avec le bord coupe papier, réglez la position de découpage en utilisant l'option micro-réglage comme décrit précédemment dans ce chapitre.

5. Lorsque vous relancez l'impression, l'imprimante place automatiquement le papier en position de chargement et commence l'impression.

Vous pouvez laisser l'option de dégagement automatique sur ON (commutateur DIP 2-3 sur ON) même lorsque vous utilisez des feuilles individuelles ou le tracteur tirant. Le dégagement automatique est désactivée lorsque vous réglez la manette de relâchement du papier en position feuille à feuille ou tracteur tirant.

### Utilisation de la touche TEAR OFF

Vous pouvez utiliser la touche TEAR OFF pour faire avancer le papier en position de découpage, même lorsque l'imprimante est en mode de dégagement automatique, en exécutant les opérations suivantes :

1. Vérifiez que l'impression est terminée. Appuyez sur la touche TEAR OFF. L'imprimante fait avancer le papier jusqu'au bord coupe papier et le voyant TEAR OFF s'allume.
2. Séparez toutes les pages imprimées.

**Remarque :** Si la perforation n'est pas correctement alignée avec le bord coupe papier, vous pouvez régler la position de dégagement automatique en utilisant l'option de micro-réglage comme décrit précédemment dans ce chapitre.

3. Lorsque vous relancez l'impression, l'imprimante place automatiquement le papier en position de chargement et recommence l'impression. (Vous pouvez également remettre manuellement le papier en position de chargement en appuyant de nouveau sur la touche TEAR OFF).

# Fonction de dégagement automatique

---

## Réglage de la position de découpage

Si vous désirez régler la position de découpage de manière à ce que les perforations s'alignent sur le bord coupe papier, exécutez les opérations suivantes :

1. Vérifiez que le papier est en position de découpage et que le voyant TEAR OFF est allumé.
2. En maintenant la touche ALT enfoncée, appuyez sur la touche LOAD/EJECT pour placer la position de découpage plus bas sur la page. Appuyez sur la touche LF/FF pour déplacer la position de découpage vers le haut de la page. L'imprimante mémorise la nouvelle position de découpage même lorsque l'imprimante est mise hors tension.
3. Séparez toutes les pages imprimées.
4. Lorsque vous commencez l'impression, l'imprimante place automatiquement le papier en position de chargement et recommence l'impression.

### Remarque :

- L'imprimante possède une position de découpage minimum et maximum. Si vous désirez faire avancer la position de chargement au-delà de ces limites, l'imprimante émet un signal sonore et le papier cesse de se déplacer.
- Lorsque l'imprimante atteint la position de découpage déterminée en usine, l'imprimante émet un signal sonore et l'alimentation du papier cesse brièvement. Utilisez le réglage usine comme point de référence lors du réglage de la position de découpage.

## Styles de caractères

---

Vous pouvez obtenir une grande diversité de styles de caractères en sélectionnant différentes polices de caractères, largeurs et autres mises en valeur à partir du panneau de contrôle.

- Chaque nom de police est indiqué dans chaque police mais ne correspond pas aux échantillons réels.

**Remarque :** Les réglages que vous sélectionnez à l'aide du panneau de contrôle restent valides même lorsque l'imprimante est mise hors tension.

Certains programmes d'application sont conçus pour contrôler toutes les fonctions de styles de caractères. Ces programmes annulent tous les réglages relatifs au style de caractère précédent en envoyant certaines commandes logicielles avant l'impression. Ces commandes sont prioritaires par rapport aux réglages du panneau de contrôle. Vous devez donc utiliser les options d'impression des programmes au lieu du panneau de contrôle pour sélectionner vos styles de caractères. Si vos réglages à partir du panneau ne fonctionnent pas avec une application particulière, consultez le manuel de votre logiciel pour des instructions concernant la sélection des styles de caractères.

### Polices de caractère

Votre imprimante possède 10 polices de caractère intégrées : épreuve, Courier, Roman, Sans Serif, Prestige, Script, Script-C, Orator, Orator-S et OCR-B.

Pour sélectionner une police, appuyez sur la touche FONT jusqu'à ce que le voyant vert de la police désirée s'allume. Remarquez que la sélection de police saute SLOT si aucun module de police optionnelle n'est installé dans cet emplacement.

Il existe deux vitesses d'impression pour la police épreuve : super épreuve et épreuve normale. Ces vitesses d'impression sont contrôlées par le commutateur DIP 1-6.

# Styles de caractères

---

Vous trouverez ci-dessous les échantillons de caractères de chaque police.

**Epreuve Normale (commutateur DIP 1-6 sur OFF)**

**Mode Super Epreuve (commutateur DIP 1-6 sur ON)**

**Courier Epson**

**Roman Epson**

**Roman Proportionnel Epson**

# Styles de caractères

---

**Sans Serif Epson**

**Sans Serif Proportionnel Epson**

**Prestige Epson**

**Script Epson**

**Script-C Epson**

# Styles de caractères

---

**Orator Epson**

**Orator-S Epson**

**OCR-B**

# Styles de caractères

---

## Pas des caractères

Vous pouvez sélectionner le pas des caractères à partir du panneau de contrôle. Pour sélectionner un pas, appuyez sur la touche PITCH jusqu'à ce que le voyant situé près du pas désiré s'allume.

Le tableau ci-dessous indique les pas de caractères disponibles pour chaque police.

<b>Police</b>	<b>10 cpi</b>	<b>12 cpi</b>	<b>15 cpi</b>	<b>17 cpi</b>	<b>20 cpi</b>	<b>Proportionnel</b>
Epreuve	○	○	○	○	○	
Courier	○	○	○	○	○	○
Roman	○	○	○	○	○	○
Sans Serif	○	○	○	○	○	○
Prestige	○	○		○	○	○
Script	○	○		○	○	○
Script-C	○	○		○	○	○
Orator	○	○		○	○	○
Orator-S	○	○		○	○	○
OCR-B	○	○		○	○	○

Dans les modes 10-, 12-, 15-, 17- ou 20- cpi, chaque caractère a le même espacement.

En mode proportionnel, l'espacement varie suivant le caractère. Une lettre étroite comme le i minuscule reçoit moins d'espace qu'un W majuscule.

L'échantillon ci-dessous compare les différents pas :

## Mode de vidage des données

---

Le mode de vidage des données est une option spéciale qui permet aux utilisateurs expérimentés de trouver la cause des problèmes de communication entre l'imprimante et les programmes d'application.

En mode de vidage des données, l'imprimante effectue une impression exacte des codes qu'elle reçoit.

Pour utiliser le mode de vidage des données, exécutez les opérations suivantes :

1. Vérifiez que le papier est chargé et que l'imprimante est hors tension.
2. Maintenez les touches LOAD/EJECT et LF/FF enfoncées en mettant l'imprimante sous tension.
3. Puis, exécutez soit un programme d'application, soit un programme que vous avez écrit dans un langage de programmation quelconque. Votre imprimante imprime tous les codes qu'elle reçoit, en format hexadécimal, comme indiqué ci-dessous :
  
4. Pour désactiver le mode vidage des données, appuyez sur la touche PAUSE pour arrêter l'impression et mettez l'imprimante hors tension.

En lisant les caractères imprimés dans la zone texte sur le côté droit de l'échantillon de vidage des données (voir étape 3) ou l'impression des codes hexadécimaux, vous pouvez vérifier quels codes sont envoyés à l'imprimante.

Dans la zone texte, les caractères apparaissent sous forme de caractères ASCII réels, s'ils sont imprimables. Les codes non imprimables, tels que les codes de contrôle, sont représentés par des points.

## Chapitre 4

### Utilisation des options de l'imprimante

<b>Introduceur feuille à feuille.....</b>	<b>80</b>
Installation d'un introduceur feuille à feuille.....	80
Chargement du papier avec l'introduceur feuille à feuille faible capacité.....	81
Chargement de papier ou d'enveloppes avec l'introduceur feuille à feuille grande capacité.....	84
Montage de l'introduceur feuille à feuille à deux bacs.....	87
Passage du mode feuille à feuille au papier continu.....	89
<b>Tracteur supplémentaire.....</b>	<b>91</b>
Les positions du tracteur et les chemins de papier.....	91
Utilisation des deux tracteurs en combinaison.....	92
<b>Cartes d'interface.....</b>	<b>94</b>
Installation d'une carte d'interface.....	94
La carte d'interface série C823061 (réf. 500540).....	96

## Introduceur feuille à feuille

---

Vous pouvez utiliser deux introduceurs feuille à feuille avec votre imprimante :

Imprimante	Bac faible capacité	Grande capacité
LQ-870	500 205	500 206
LQ-1170	500 208	500 209

L'introduceur feuille à feuille faible capacité peut contenir jusqu'à 50 feuilles individuelles. Lorsque l'introduceur feuille à feuille simple est installé seul, vous pouvez aussi insérer manuellement des feuilles individuelles en utilisant le guide papier.

L'introduceur feuille à feuille grande capacité peut contenir jusqu'à 150 feuilles de papier. Vous pouvez également charger automatiquement jusqu'à 25 enveloppes avec cet introduceur feuille à feuille.

En connectant les deux introduceurs feuille à feuille, vous pouvez les faire fonctionner comme introduceur feuille à feuille à deux bacs (voir le paragraphe : Assemblage de l'introduceur feuille à feuille à deux bacs). Ceci vous permet de charger automatiquement deux types différents de papier.

Chaque introduceur feuille à feuille peut également empiler automatiquement les feuilles imprimées (environ la moitié de la capacité du bac).

### Installation d'un introduceur feuille à feuille

L'installation de chaque introduceur feuille à feuille - un seul bac, grande capacité ou à deux bacs - est pratiquement la même. Pour installer votre introduceur feuille à feuille, effectuez les opérations suivantes :

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension. Retirez le guide papier et le capot de l'imprimante.
2. Si le tracteur à picots est installé en position tracteur supérieur, retirez-le et réinstallez-le en position tracteur avant ou arrière. Installez l'unité de tension du papier.

**Remarque :** Gardez le guide papier à portée de main. Si vous installez l'introduceur feuille à feuille faible capacité, vous devrez réinstaller le guide papier après avoir chargé le papier. Vous aurez également besoin du guide papier lorsque vous retirerez l'introduceur feuille à feuille faible capacité.

## **Introduceur feuille à feuille**

---

3. Vérifiez que la manette de relâchement du papier est en position feuille à feuille.
4. Maintenez l'introduceur feuille à feuille avec les deux mains et appuyez sur les leviers de dégagement. Adaptez les encoches situées sur l'introduceur feuille à feuille sur les ergots de l'imprimante.  
Le relâchement des leviers de dégagement verrouille l'introduceur feuille à feuille à sa place.
5. Remettez en place le capot de l'imprimante en insérant d'abord les ergots avant dans les fentes situées sur l'imprimante. Puis, abaissez-le en place.

Vous êtes prêt à présent à charger le papier avec votre introduceur feuille à feuille.

Pour retirer l'introduceur feuille à feuille, reprenez les étapes précédentes dans le sens inverse.

### **Chargement du papier avec l'introduceur feuille à feuille faible capacité**

Pour charger du papier en utilisant l'introduceur feuille à feuille faible capacité, effectuez les opérations suivantes :

1. Vérifiez que le guide papier est retiré.



## Introduceur feuille à feuille

---

**IMPORTANT :** N'utilisez pas d'enveloppes, de papier multi-copies, de papier carbone ou d'étiquettes avec l'introduceur feuille à feuille faible capacité.

5. Insérez jusqu'à 50 feuilles de papier en les alignant sur le guide papier gauche.
6. Réglez la position du guide papier droit afin de l'adapter à la largeur de votre papier. Vérifiez que la position du guide permet au papier de se déplacer librement.
7. Repoussez les leviers de réglage du papier pour plaquer le papier contre les rouleaux d'entraînement du guide.
8. Adaptez les supports du récepteur aux guides latéraux du guide papier. Placez les ergots situés sur le guide papier dans les encoches de l'imprimante et faites glisser les guides latéraux jusqu'au centre de votre papier.

**Remarque :** Vous pouvez encore insérer des feuilles individuelles en utilisant le guide papier arrière ou la fente d'introduction avant. L'introduceur feuille à feuille charge automatiquement du papier lorsque vous envoyez des données d'impression à l'imprimante (tant que le voyant PAUSE est éteint). Vous pouvez également charger du papier à partir de l'introduceur feuille à feuille en appuyant sur la touche LOAD/EJECT .



## Introduceur feuille à feuille

---

3. Tirez complètement vers l'avant les manettes de réglage du papier jusqu'à ce que le guide papier se rétracte et s'ouvre afin de permettre le chargement du papier.

4. Prenez une pile de papier et déramez-la. Puis, alignez les bords et la partie supérieure sur une surface plane afin d'aligner la pile.

**IMPORTANT :** N'utilisez pas de papier multi-copies, de papier carbone ou d'étiquettes dans l'introduceur feuille à feuille.

5. Insérez jusqu'à 150 feuilles de papier ou 30 enveloppes le long du guide papier gauche.
6. Réglez la position du guide papier droit afin de l'adapter à la largeur de votre papier et verrouillez-le en place. Vérifiez que la position du guide permet au papier de se déplacer librement.

## Introduceur feuille à feuille

---

7. Si vous chargez des enveloppes, repoussez les manettes "Enveloppe".

8. Repoussez les manettes de réglage du papier afin de plaquer le papier ou les enveloppes contre les rouleaux d'entraînement du guide.

**Remarque :** Vous pouvez également insérer des feuilles individuelles en utilisant la fente d'introduction située à l'avant de l'imprimante ou celle située entre le guide papier et le bac récepteur.

L'introduceur feuille à feuille charge automatiquement du papier lorsque vous envoyez des données à l'imprimante (tant que le voyant PAUSE est éteint). Vous pouvez également charger du papier à partir de l'introduceur feuille à feuille en appuyant sur la touche LOAD/EJECT .



## Introduceur feuille à feuille

---

3. En pressant les deux introduceurs feuille à feuille l'un contre l'autre, poussez fermement sur les leviers de verrouillage. Vérifiez que les deux introduceurs feuille à feuille sont fermement attachés l'un à l'autre.
  
4. Installez l'introduceur feuille à feuille à deux bacs sur l'imprimante. Consultez le paragraphe relatif à l'installation d'un introduceur feuille à feuille, dans ce chapitre.
  
5. Chargez du papier dans chaque bac. Consultez les paragraphes relatifs au chargement du papier, dans ce chapitre.

Vous pouvez maintenant utiliser l'un des deux introduceurs pour charger du papier.

**Remarque :** Vous pouvez également insérer des feuilles individuelles en utilisant la fente d'introduction avant.

L'introduceur feuille à feuille grande capacité devient le BAC 1 et l'introduceur feuille à feuille faible capacité devient le BAC 2. Vous pouvez sélectionner le numéro de bac en appuyant sur la touche BIN SELECT . Le voyant du bac sélectionné s'allume.

Vous pouvez également déterminer le numéro de bac en utilisant les commandes logicielles. Vous pouvez aussi spécifier le numéro de bac en utilisant votre logiciel d'application. Pour plus de détails, consultez le manuel de votre logiciel d'application.

## **Introduceur feuille à feuille**

---

### **Passage du mode feuille à feuille au papier continu**

Cette imprimante vous permet de passer facilement de l'alimentation à l'aide de l'introduceur feuille à feuille au système d'alimentation par le tracteur sans retirer ni l'introduceur, ni la réserve de papier continu.

### **Passage au papier continu**

1. S'il reste une feuille individuelle dans le chemin de papier, éjectez-la en appuyant sur la touche LOAD/EJECT .
2. Placez la manette de relâchement du papier en position tracteur poussant avant ou tracteur poussant arrière.
3. Ouvrez le guide du chemin de papier pour éjecter vers l'avant le papier continu.

## Introduceur feuille à feuille

---

### Passage au mode feuille à feuille

1. S'il reste des feuilles imprimées dans l'imprimante, appuyez sur la touche TEAR OFF pour faire avancer le papier en position de découpage.
2. Séparez les feuilles imprimées.
3. Appuyez sur la touche LOAD/EJECT . L'imprimante fait reculer le papier continu en position d'attente. Le papier est toujours attaché au tracteur poussant mais ne se trouve plus dans le chemin de papier.

**IMPORTANT :** Ne faites jamais reculer d'étiquettes dans l'imprimante. Elles peuvent se décoller facilement de leur support et entraîner un bourrage.

4. Placez la manette de relâchement du papier en position feuille à feuille.

## Tracteur supplémentaire

Un tracteur supplémentaire est disponible en tant qu'option.

Vous pouvez améliorer la performance de la gestion du papier continu en utilisant deux tracteurs en même temps. Ce système est particulièrement utile avec les formulaires pré-imprimés en continu, le papier multi-copies et les étiquettes. Nous recommandons également l'utilisation de deux tracteurs pour obtenir des graphiques de qualité supérieure.

Si vous installez les tracteurs en position tracteur poussant avant et tracteur poussant arrière, vous pouvez charger deux types de papier continu en même temps et passer de l'un à l'autre en déplaçant la manette de relâchement du papier.

### Les positions du tracteur et les chemins de papier

Vous trouverez ci-dessous les différentes manières de charger du papier continu avec les deux tracteurs.

<b>Positions du tracteur</b>	<b>Position de la manette de relâchement du papier</b>	<b>Chemin de papier</b>
Tirant + poussant avant	Tracteur poussant avant	
Tirant + poussant arrière	Tracteur poussant arrière	
Poussant avant + poussant arrière	Tracteur poussant avant  ou Tracteur poussant arrière	

# Tracteur supplémentaire

---

## Utilisation des deux tracteurs en combinaison

1. Installez un tracteur en position tracteur tirant. Installez l'autre dans la position tracteur avant ou arrière.
2. Réglez le papier continu sur les dispositifs d'entraînement du tracteur poussant avant ou arrière (consultez le paragraphe Utilisation du papier continu, au chapitre 2).
3. Mettez l'imprimante sous tension. Appuyez sur la touche LOAD/EJECT pour charger le papier ; puis maintenez la touche LF/FF appuyée afin de charger une page de papier.

**IMPORTANT :** N'utilisez jamais la molette située sur le côté gauche de l'imprimante pour faire avancer le papier lorsque l'imprimante est sous tension ; vous pourriez dérégler la position du haut de page.

4. Relâchez les manettes de verrouillage des dispositifs d'entraînement du tracteur tirant et réglez les dispositifs d'entraînement pour les adapter à la largeur du papier. Vérifiez que les dispositifs d'entraînement des deux tracteurs sont alignés de manière à ce que le papier ne soit pas froissé.
5. Placez les trous du papier sur les picots du tracteur de l'unité d'entraînement et réglez l'unité d'entraînement comme nécessaire (consultez le paragraphe Utilisation du papier continu, au chapitre 2).
6. Fermez les capots des dispositifs d'entraînement.



## Cartes d'interface

---

Pour compléter l'interface parallèle intégrée de votre imprimante, vous pouvez utiliser des cartes d'interface optionnelles.

Les interfaces Epson compatibles avec votre imprimante sont les suivantes :

Carte d'interface série

Carte d'interface série 32 Ko

Carte d'interface parallèle 32 Ko

Carte d'interface Vidéotex

Carte d'interface parallèle code barre 32 Ko

Carte d'interface série code barre 32 Ko

Carte d'émulation Proprinter III parallèle 32 Ko

Carte d'émulation Proprinter III série 32 Ko

Carte d'interface IEEE

Carte d'interface Twinax

Carte d'interface Coax

Carte Ethernet Multi protocole (Novell, Unix, TCP/IP, Ethertalk, DLC,...)

Carte IPDS

Carte fax réception

Logiciel d'émission de fax pour carte 500 452

Kit de connexion Macintosh série EPSON Print! N°2

Kit de connexion Macintosh AppleTalk EPSON Print! N°4

Pour savoir si vous avez besoin d'une interface optionnelle ou en savoir davantage sur les interfaces, contactez votre revendeur.

**Remarque :** Ces interfaces ne sont pas disponibles dans tous les pays.

### Installation d'une carte d'interface

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension. Débranchez le cordon d'alimentation de l'imprimante et déconnectez le câble d'interface.

## Cartes d'interface

---

(500 540)  
(500 545)  
(500 595)  
(500 405)  
(500 410)  
(500 415)  
(500 445)  
(500 446)  
(500 425)  
(500 432)  
(500 435)  
(500 455)  
(500 457)  
(500 452)  
(500 475)  
(500 931)  
(500 933)

## Cartes d'interface

---

2. Retirez les vis du couvercle du logement d'interface. Retirez le couvercle du logement.
3. Faites glisser la carte d'interface le long des fentes situées sur les deux côtés du compartiment d'interface. Poussez fermement afin d'être sûr d'insérer entièrement le connecteur situé à l'arrière de la carte d'interface dans la prise interne de l'imprimante.
4. Remettez les vis en place et resserrez-les pour terminer l'installation de l'interface optionnelle.

**Remarque :** Si les vis d'origine ne conviennent pas, utilisez les vis fournies dans l'emballage de l'interface.

Pour retirer la carte d'interface, débranchez d'abord le cordon d'alimentation ; puis exécutez l'inverse des opérations ci-dessous.

# Cartes d'interface

---

## La carte d'interface série C823061 (réf. 500540)

Si vous utilisez une interface optionnelle, vous devez peut-être modifier le protocole de communication de l'imprimante ou de l'ordinateur afin qu'ils puissent communiquer correctement. Dans la plupart des cas, utilisez les informations contenues dans le manuel de votre interface optionnelle ou le manuel de votre ordinateur pour adapter l'ordinateur à l'interface.

Si vous utilisez la carte d'interface optionnelle C823061 avec votre imprimante, vérifiez que vous avez lu la section précédente, relative à la sélection de la vitesse en bauds. Consultez également la partie relative à la synchronisation du protocole de dialogue et à la gestion des erreurs pour les informations de l'interface spécifique à votre imprimante.

Pour toutes les autres conventions de transfert de données, telles que la structure de texte ou les protocoles de communication, utilisez les informations du manuel fourni avec votre interface optionnelle C823061.

### Sélection de la vitesse de transmission en bauds

Vous pouvez sélectionner une vitesse de transmission en bauds parmi les suivantes : 150, 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200 bps (bits par seconde). Lorsque vous sélectionnez une vitesse de transmission, utilisez le tableau de sélection du manuel d'interface C823061.

### Synchronisation du protocole de dialogue

Lorsque l'espace disponible pour des données dans le tampon d'entrée descend à 256 octets, l'imprimante envoie un code X-OFF ou positionne le signal DTR à "1" (MARK) pour avertir qu'elle ne peut plus recevoir de données.

Lorsque l'espace disponible dans la mémoire tampon remonte à 528 octets, l'imprimante envoie un code X-ON et positionne le signal DTR à "0" (SPACE) pour avertir qu'elle est prête à recevoir des données.

### Gestion des erreurs

Dès que l'imprimante détecte une erreur de parité, elle imprime un astérisque (\*). Toutes les autres erreurs, y compris les erreurs de trame et le dépassement de capacité, sont ignorées.

Pour l'installation et l'utilisation de toutes les autres cartes d'interface, reportez-vous au manuel fourni avec chacune, ou consultez votre revendeur.

## **Chapitre 5**

### **Entretien et transport**

<b>Nettoyage de l'imprimante .....</b>	<b>98</b>
<b>Remplacement du ruban .....</b>	<b>99</b>
<b>Transport de l'imprimante.....</b>	<b>100</b>

## Nettoyage de l'imprimante

---

Afin que votre imprimante puisse fonctionner de façon optimale en permanence, vous devez la nettoyer soigneusement plusieurs fois par an.

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension. Retirez le guide papier, le capot de l'imprimante, le tracteur et toutes les options installées.
2. Utilisez un pinceau à poil doux pour ôter soigneusement toute poussière ou saleté.
3. Si l'extérieur du boîtier ou le guide papier sont sales ou poussiéreux, nettoyez-les à l'aide d'un tissu propre et doux légèrement imprégné d'un détergeant léger dilué dans de l'eau. Laissez le capot de l'imprimante en place afin d'éviter que l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'imprimante.

### **IMPORTANT :**

- N'utilisez jamais d'alcool ni de diluant pour nettoyer l'imprimante ; les produits chimiques peuvent détériorer les composants ou le boîtier.
- N'utilisez pas de brosse dure ou abrasive.
- Ne pulvérisez pas de lubrifiant à l'intérieur de l'imprimante ; les huiles inadéquates peuvent endommager le mécanisme. Contactez votre revendeur Epson si vous pensez qu'une lubrification est nécessaire.

**ATTENTION :** Veillez à ne pas laisser de l'eau entrer en contact avec le mécanisme d'impression ou les composants électroniques.

## Remplacement du ruban

---

Lorsque l'impression devient trop claire, il faut remplacer la cartouche de ruban. Vous pouvez la remplacer par les cartouches de ruban Epson suivantes :

Imprimante	Ruban standard	Ruban film
LQ-870	=7753	=7768
LQ-1170	=7754	=7770

Voir le paragraphe installation de la cartouche de ruban au chapitre 1.

### **Remarque :**

- Utilisez le ruban film optionnel uniquement lorsque vous désirez une impression de qualité exceptionnelle. Pour les opérations quotidiennes, utilisez le ruban standard.
- N'utilisez pas les rubans conçus pour des imprimantes 9 aiguilles.

## Transport de l'imprimante

---

Si vous désirez transporter votre imprimante, remplacez-la soigneusement dans la boîte et les emballages d'origine, comme décrit ci-dessous :

1. Mettez l'imprimante hors tension.
2. Retirez le guide papier et toutes les options installées.
3. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique ; puis déconnectez le câble de l'interface de l'imprimante.
4. Retirez la cartouche de ruban.
5. Si vous avez retiré le tracteur, remplacez-le conformément aux instructions contenues dans le chapitre 2.
6. Remettez l'imprimante, la cartouche de ruban, le guide papier et le cordon d'alimentation dans les emballages d'origine et remplacez-les dans la boîte d'origine.

## **Chapitre 6**

### **Dépannage**

<b>Problèmes et solutions.....</b>	<b>102</b>
<b>Alimentation électrique.....</b>	<b>103</b>
<b>Impression .....</b>	<b>104</b>
<b>Alimentation du papier.....</b>	<b>108</b>
<b>Options.....</b>	<b>110</b>

# Problèmes et solutions

---

Ce chapitre présente les solutions aux éventuels problèmes rencontrés par l'imprimante. Si vous ne parvenez pas à obtenir les résultats souhaités, recherchez d'abord le problème dans la liste ci-dessous puis consultez la page correspondante pour obtenir la solution.

## Alimentation électrique

- L'imprimante n'est pas alimentée en courant électrique. Voir p. 103

## Impression

- L'imprimante n'imprime pas. Voir p. 104
- L'impression est pâle ou irrégulière. Voir p. 105
- Des points manquent dans les caractères ou les graphiques imprimés. Voir p. 105
- Les caractères imprimés ne correspondent pas à ce que vous attendiez. Voir p. 105
- La position d'impression ne correspond pas à ce que vous attendiez. Voir p. 106

## Alimentation du papier

- Les feuilles individuelles ne sont pas chargées correctement. Voir p. 108
- Le papier continu n'est pas chargé correctement. Voir p. 109

## Options

- Avec l'introducteur feuille à feuille, le papier n'est pas chargé correctement. Voir p. 110
- Lors de l'utilisation des deux tracteurs en combinaison, le papier continu n'est pas chargé correctement. Voir p. 111
- Lors de l'utilisation d'une interface optionnelle, l'imprimante ne fonctionne pas correctement. Voir p. 111

## Alimentation électrique

### Problème

### Solution

**L'imprimante n'est pas alimentée en courant électrique.**

*Le voyant POWER ne s'allume pas.*

Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement branché à la prise électrique.

Si la prise est commandée par un interrupteur ou un minuteur, utilisez une prise différente.

Branchez un autre appareil électrique dans la prise pour savoir si celle-ci fonctionne correctement.

*Le voyant POWER s'allume brièvement puis s'éteint. Le voyant reste éteint même lorsque l'imprimante est remise sous tension.*

Vérifiez que la tension de l'imprimante correspond à la tension de votre prise électrique. Si celle-ci ne correspond pas, débranchez l'imprimante et contactez immédiatement votre revendeur. Ne reconnectez pas le câble d'alimentation à une prise électrique.

# Impression

## **L'imprimante n'imprime pas.**

*Le voyant PAUSE est allumé.*

Appuyez sur la touche PAUSE .

*Le voyant PAUSE est éteint mais rien n'est imprimé.*

Vérifiez que le logiciel est configuré correctement pour votre imprimante. Contrôlez les paramètres d'imprimante.

Vérifiez les deux extrémités du câble d'interface entre l'imprimante et l'ordinateur. Assurez-vous que le câble d'interface est adapté à la fois aux spécifications de l'ordinateur et de l'imprimante.

*Le voyant PAPER OUT est allumé.*

Chargez du papier dans l'imprimante.

*L'imprimante émet un bruit d'impression mais rien n'est imprimé.*

La cartouche de ruban n'est peut-être pas installée correctement. Consultez la partie relative à l'installation du ruban au chapitre 1.

Le ruban est usé. Remplacez la cartouche de ruban.

*L'imprimante émet un bruit inhabituel, le signal sonore retentit plusieurs fois et l'imprimante cesse brutalement d'imprimer.*

Mettez l'imprimante hors tension et vérifiez qu'il n'y a pas de bourrage ou d'autres problèmes. Puis essayez de nouveau d'imprimer. Si l'imprimante ne fonctionne toujours pas correctement, contactez votre revendeur ou un technicien qualifié.

*Le voyant PAUSE clignote mais l'imprimante n'imprime pas ou cesse brutalement d'imprimer.*

La tête d'impression est en surchauffe. Attendez quelques minutes. L'impression reprend automatiquement lorsque la tête d'impression refroidie.

# Impression

## Problème

## Solution

**L'impression est pâle ou irrégulière.**

*La partie inférieure des caractères imprimés manque.*

La cartouche de ruban n'est pas installée correctement. Consultez la partie relative à l'installation du ruban au chapitre 1.

*L'impression est pâle.*

Le ruban est utilisé. Remplacez la cartouche de ruban.

Vérifiez que la manette d'épaisseur du papier est réglée correctement pour le papier que vous utilisez.

**Des points manquent dans les caractères ou les graphiques imprimés.**

*Il manque une ligne de points dans l'impression.*

La tête d'impression est endommagée. Arrêtez l'impression et contactez votre revendeur ou un technicien qualifié pour faire remplacer la tête d'impression.

*Il manque des points en plusieurs endroits.*

Le ruban est trop tendu ou trop lâche. Réinstallez la cartouche de ruban.

# Impression

## Problème

## Solution

**Les caractères imprimés ne correspondent pas à ce que vous attendiez. (suite)**

*Les caractères sont imprimés dans une police différente de celle sélectionnée dans votre logiciel.*

Vérifiez que la police correcte est sélectionnée avec le panneau de contrôle.

*La police sélectionnée par le panneau de contrôle n'est pas imprimée.*

Votre logiciel annule vos réglages effectués à l'aide du panneau. Contrôlez le style d'impression déterminé par votre logiciel.

*L'imprimante imprime les mauvais caractères.*

Vous avez sélectionné la mauvaise table de caractères ou le mauvais jeu de caractères international. Vérifiez les réglages des commutateurs DIP. Voir page 62.

**La position d'impression ne correspond pas à ce que vous attendiez.**

*L'impression commence trop haut ou trop bas sur la page.*

Régalez la marge supérieure déterminée à l'aide de votre logiciel d'application.

*Tout le texte est imprimé sur la même ligne.*

Régalez le commutateur DIP 2-4 afin que l'imprimante ajoute automatiquement un code de saut de ligne à chaque retour chariot.

*Le texte imprimé comporte une ligne blanche en trop.*

L'imprimante reçoit deux signaux de saut de ligne. Mettez le commutateur DIP 2-4 sur OFF.

# Impression

## Problème

## Solution

**La position d'impression ne correspond pas à ce que vous attendiez. (suite)**

*La longueur de page ne correspond pas à la longueur de votre papier continu.*

Modifiez le réglage de la longueur de page avec les commutateurs DIP 2-1 et 2-2. Voir page 63

Vérifiez la longueur de page déterminée par votre logiciel d'application et réglez-la si nécessaire.

*Des vides réguliers figurent sur les feuilles imprimées.*

Le saut de page est réglé à 1 pouce. Placez le commutateur DIP 1-8 sur OFF.

*Le saut de page réglé la perforation ne coïncide pas avec le centre du saut.*

Réglez la position du haut de page comme décrit dans le chapitre 2.

Vérifiez que les réglages des commutateurs DIP correspondent à la longueur de papier désirée. Voir page 63.

Si votre programme d'application détermine les marges supérieure et inférieure, placez le commutateur DIP 1-8 sur OFF.

*L'impression commence sur la page ou la partie inférieure d'une page est imprimée en haut de la page suivante.*

Vérifiez que vous avez choisi l'imprimante correcte lorsque vous avez sélectionné une imprimante dans le menu de votre programme d'application. Consultez le chapitre 1.

Utilisez votre logiciel d'application pour réduire ou éliminer la marge supérieure ou pour réduire la longueur de page.

Si possible, précisez "feuilles individuelles" à l'aide de votre logiciel d'application.

Si l'imprimante ne fonctionne toujours pas correctement, essayez d'effectuer l'autotest décrit dans le chapitre 1. Si l'autotest fonctionne correctement, l'imprimante fonctionne et le problème provient probablement de l'ordinateur, du logiciel ou du câble. Si l'autotest ne fonctionne pas, contactez votre revendeur ou un technicien qualifié.

## Alimentation du papier

La partie suivante concerne les problèmes rencontrés lors de l'utilisation des feuilles individuelles et du papier continu. Si vous avez des problèmes à utiliser l'introducteur feuille à feuille optionnel, consultez la partie relative aux options, à partir de la page 110.

### Problème

### Solution

**Les feuilles individuelles ne sont pas chargées correctement.**

*Lorsque vous insérez une feuille individuelle, le cylindre ne tourne pas et le papier n'est pas chargé.*

Vérifiez que la manette de relâchement du papier est placée en position feuille à feuille.

*Lorsque vous insérez le papier, le cylindre tourne mais le papier n'est pas alimenté.*

Le papier est disposé trop loin sur la droite. Alignez le guide latéral gauche avec le repère flèche.

Ré-insérez plus fermement le papier.

*Le papier est chargé de travers ou provoque un bourrage.*

Mettez l'imprimante hors tension et placez la manette de relâchement du papier en position tracteur tirant. Retirez le papier de l'imprimante et vérifiez :

Que le format de papier est compris dans les dimensions spécifiées. Voir page 116.

Que le papier est aligné avec les guides latéraux.

*Le papier n'est pas complètement éjecté.*

Utilisez la touche LOAD/EJECT pour éjecter le papier. N'utilisez pas la touche LF/FF.

Le papier est trop long. N'utilisez que du papier avec des dimensions correctes.

## Alimentation du papier

### Problème

### Solution

**Le papier continu n'est pas chargé correctement.**

*Lorsque vous envoyez des données, le cylindre ne tourne pas et le tracteur poussant ne charge pas le papier.*

Le voyant PAUSE est allumé. Appuyez sur la touche PAUSE .

*Le papier n'est pas chargé, bien que le cylindre tourne.*

Vérifiez que la manette de relâchement du papier est réglée sur la position correcte.

*Le papier est chargé de travers ou provoque un bourrage.*

Vérifiez que l'alimentation du papier n'est pas gênée par un câble ou un autre objet.

Vérifiez que votre réserve de papier se trouve à moins de 1 mètre de l'imprimante.

L'emplacement de votre réserve de papier empêche une alimentation correcte.

Vérifiez que les trous situés sur les bords du papier sont alignés. Assurez-vous également que les dispositifs d'entraînement sont verrouillés et leurs capots fermés.

Vérifiez que la manette d'épaisseur du papier est réglée correctement pour le papier que vous utilisez. Voir page 50

Vérifiez que le format de papier correspond aux dimensions spécifiées. Voir page 116.

*Le papier n'est pas éjecté correctement.*

La page est trop longue. Découpez le papier et retirez-le de l'imprimante. N'utilisez que du papier dont les dimensions répondent au format spécifié.

# Options

## Problème

## Solution

**Avec l'introducteur feuille à feuille, le papier n'est pas chargé correctement.**

*Lorsque vous envoyez une commande d'impression à partir de l'ordinateur, le cylindre tourne mais le papier n'est pas chargé.*

L'introducteur feuille à feuille n'est pas installé correctement sur l'imprimante.

Vérifiez que la manette de relâchement du papier est en position feuille à feuille.

Il y a un bourrage près de la tête d'impression.

Vous avez chargé trop de feuilles dans le bac de l'introducteur feuille à feuille.

Il n'y a plus qu'une seule feuille dans le bac. Ajoutez du papier.

*Plusieurs feuilles de papier sont chargées en même temps.*

Il y a trop de feuilles dans le bac de l'introducteur feuille à feuille.

Vous avez oublié de déramer la pile de papier avant de la charger dans le bac. Retirez le papier et déramez-le.

*Le papier avance de travers.*

Le papier est vieux ou froissé. N'utilisez que des feuilles de papier propres et neuves.

Il y a trop de papier dans le récepteur.

Vérifiez que votre papier est de qualité et de taille adéquates.

# Options

## Problème

## Solution

**Lors de l'utilisation des deux tracteurs en combinaison, le papier continu n'est pas chargé correctement.**

*Le papier avance de travers ou provoque un bourrage.*

Vérifiez que les dispositifs d'entraînement sont alignés. Lors de l'utilisation des deux tracteurs, assurez-vous que les dispositifs d'entraînement de chaque tracteur sont en face l'un de l'autre.

**Lors de l'utilisation d'une interface optionnelle, l'imprimante ne fonctionne pas correctement.**

*L'imprimante n'imprime pas ou l'impression ne correspond pas à ce que vous attendiez.*

Vous essayez d'utiliser une interface qui n'est pas adaptée. Vérifiez les spécifications afin de vous assurer que vous pouvez utiliser cette interface avec cette imprimante.

Les réglages de l'interface d'imprimante et de l'ordinateur ne correspondent pas. Vérifiez que les réglages de l'ordinateur et de l'imprimante correspondent.

## Chapitre 7

### Caractéristiques techniques

<b>Caractéristiques de l'imprimante.....</b>	<b>114</b>
Impression .....	114
Papier.....	116
Caractéristiques mécaniques.....	119
Caractéristiques électriques .....	120
Environnement.....	120
<b>Caractéristiques de l'interface.....</b>	<b>121</b>
Caractéristiques et affectations des broches.....	121
Synchronisation de l'interface .....	124
<b>Caractéristiques des options .....</b>	<b>125</b>
Introduceur feuille à feuille .....	125
<b>Initialisation.....</b>	<b>127</b>
Paramètres par défaut.....	127

# Caractéristiques de l'imprimante

## Impression

**Méthode d'impression :** matricielle à impact 24 aiguilles

**Vitesse d'impression :**

Qualité	Caractères par pouce (cpi)	Caractères/seconde/ligne
Super épreuve	10	300
Epreuve normal	10	275
	12	330
Qualité courrier	10	92
	12	110

**Sens de l'impression :** Bidirectionnelle avec recherche logique de texte.  
Unidirectionnelle pour les graphiques. (L'impression bidirectionnelle pour les graphiques peut être sélectionnée à l'aide du commutateur DIP 1-5 et la commande logicielle adéquate).

**Interligne :** 1/6<sup>ème</sup>, 1/8<sup>ème</sup> de pouce ou programmable par incrément de 1/360<sup>ème</sup> de pouce.

**Vitesse d'avance  
du papier :**

Friction : 59,0 ms/ligne avec espacement 1/6<sup>ème</sup> de pce  
Tracteur : 64,1 ms/ligne avec espacement 1/6<sup>ème</sup> de pce  
Papier continu : 3,6 pouces par seconde.

# Caractéristiques de l'imprimante

## Colonnes imprimables :

Taille des caractères	Nombre maximum de caractères imprimés	
	LQ-870	LQ-1170
10 cpi	80	136
12 cpi	96	164
15 cpi	120	204
17 cpi (10 cpi condense)	137	233
20 cpi (12 cpi condense)	160	272

**Mémoire tampon :** 64 Ko ou 0 Ko (réglage par commutateur DIP)

## Polices de caractère :

Police	Points	7 points		10,5 points	
	Pas	15 cpi	10 cpi	12 cpi	Proportionnel
Epreuve		0	0	0	
Courier Epson		0	0	0	
Roman Epson		0	0	0	0
Sans Serif Epson		0	0	0	0
Prestige Epson			0	0	
Script Epson			0	0	
Script C Epson					0
Orator Epson			0		
Orator-S Epson			0		
OCR-B			0		

Vous pouvez également sélectionner d'autres combinaisons de police/pas en utilisant les commandes ESC/P 2. Pour plus de détails, consultez le sommaire des commandes au chapitre 8.

# Caractéristiques de l'imprimante

**Tables de caractères :** 96 tables de caractères ASCII standard  
 14 jeux de caractères internationaux  
 1 jeu de caractère légal  
 5 jeux de caractères graphiques

## Papier

**Format du papier :**

<b>Papier</b>	<b>LQ-870</b>	<b>LQ-1170</b>
Feuilles individuelles		
Largeur Insertion par le haut	148 à 257 mm (5,8 à 10,1 pcs)	148 à 420 mm (5,8 à 16,5 pcs)
Insertion par le devant	182 à 257 mm (7,2 à 10,1 pcs)	182 à 364 mm (7,2 à 14,3 pcs)
Longueur	364 mm maximum (14,3 pcs)	
Longueur du papier multi-copies	297 mm maximum (11,7 pcs)	364 mm maximum (14,3 pcs)
Papier continu		
Largeur	101 à 254 mm (4 à 10 pcs)	101 à 406 mm (4 à 16 pcs)
Enveloppe		
Largeur x longueur	166 x 92 mm (6,5 x 3,265 pcs) N° 6 240 x 104 mm (9,5 x 4,125 pcs) N° 6	
Étiquette		
Largeur x longueur	63,5 x 23,8 mm minimum (2 pcs 1/2 x 16 pcs)	

# Caractéristiques de l'imprimante

---

*Zone imprimable :* Feuilles individuelles

Papier continu

## Caractéristiques de l'imprimante

LQ-870	LQ-1170	
Largeur du papier	Largeur du papier	Marges droite et gauche minimum
101 à 241 mm (4 à 9,5 pouces)	101 à 377,8 mm (4 à 14,575 pouces)	13 mm (0,51 pouce)
-	381 à 406 mm (15 à 16 pouces)	15 mm (0,59 pouce)
154 mm (10 pouces)	-	26 mm (1,02 pouce)

**Epaisseur du papier :**

- Feuilles individuelles :
  - 0,065 à 0,14 mm (0,0025 à 0,0055 pouce)
- Feuilles individuelles (papier multi-copies - insertion frontale) :
  - 0,12 à 0,32 mm (0,0047 à 0,012 pouce)
- Papier continu :
  - 0,065 à 0,14 mm (0,0025 à 0,0055 pouce)
- Papier continu multi-copies :
  - 0,12 à 0,32 mm (0,0047 à 0,012 pouce)
- Enveloppes :
  - 0,16 à 0,52 mm (0,0063 à 0,0197 pouce)
- Etiquettes (support compris) :
  - 0,16 à 0,19 mm (0,0063 à 0,0075 pouce)

**Poids du papier :**

- Feuilles individuelles (insertion par l'arrière) :
  - 52,3 à 90 g/m<sup>2</sup>
- Feuilles individuelles (insertion frontale) :
  - 64 à 90 g/m<sup>2</sup>
- Papier continu :
  - (52,3 à 82 g/m<sup>2</sup>)
- Papier multi-copies (feuilles individuelles/papier continu) :
  - 40 à 58 g/m<sup>2</sup> x 4
- Enveloppes :
  - 45 à 91 g/m<sup>2</sup>

**Qualité du papier :**

- Feuilles individuelles et papier continu :
  - papier normal, papier multi-copies sans carbone
- Enveloppes :
  - kraft, papier normal, par avion

# Caractéristiques de l'imprimante

**Nombre d'exemplaires :** Feuilles individuelles avec insertion frontale et papier continu :  
un original + 3 copies

## Caractéristiques mécaniques

**Méthodes d'alimentation du papier :** Friction (sans ou avec introducteur feuille à feuille optionnel)

Tracteur poussant (tracteur arrière ou avant)

Tracteur tirant

Tracteur poussant-tirant (optionnel)

### **Ruban :**

Cartouche de ruban =7753, =7754 :

Durée de vie (en qualité courrier, à 48 pts/caractère) :  
2 millions de caractères

Cartouche de ruban film =7768, =7770 :

Durée de vie (en qualité courrier, à 48 pts/caractère) : 0,2 million de caractères (=7768),  
0,3 million de caractères (=7770)

### **MCBF :**

Pour tous les composants (sauf la tête d'impression) :  
5 millions de lignes

### **MTBF :**

LQ-870 : 4000 heures sous tension (charge à 25 %)

LQ-1170 : 6000 heures sous tension (charge à 25 %)

### **Durée de vie de**

**la tête d'impression :** 100 millions de caractères (pour ruban normal)  
50 millions de caractères (pour ruban film)

### **Dimensions et poids :**

	<b>LQ-870</b>	<b>LQ-1170</b>
Hauteur :	171 mm	171 mm
Largeur :	449 mm	624 mm
Profondeur :	365 mm	365 mm
Poids :	environ 8,9 kg	environ 12,3 kg

# Caractéristiques de l'imprimante

---

## Caractéristiques électriques

<b>Tension :</b>	120 V AC (modèle 120 V) de 220 à 240 V AC (modèles 220 V et 240 V)
<b>Tension autorisée :</b>	de 103,5 à 132 V AC (modèle 120 V) de 198 à 264 V AC (modèles 220 V et 240 V)
<b>Courant :</b>	3,2 A (modèle 120 V) 0,6 A (modèles 220 V et 240 V). L'intensité peut être plus élevée (max. 2 A) en fonction des données à imprimer
<b>Consommation :</b>	(à 10 cpi lors d'un autotest en mode épreuve) LQ-870 : environ 58 W (modèle 120 V) environ 58 W (modèles 220 V et 240 V)  LQ-1170 : environ 58 W (modèle 120 V) environ 58 W (modèles 220 V et 240 V)
<b>Fréquences :</b>	50 à 60 Hz
<b>Fréquences autorisées :</b>	49,5 à 60,5 Hz
<b>Résistance d'isolement :</b>	10 Mohms minimum (à 500 V DC entre la ligne de courant alternatif et le châssis)

### **Force diélectrique (entre la ligne de courant alternatif et le châssis) :**

Le modèle 120 V peut supporter :  
1,0 kV efficace pendant 1 minute  
ou  
1,2 kV pendant 1 seconde  
Les modèles 220/240 V peuvent supporter :  
1,25 kV efficace pendant 1 minute  
ou  
1,5 kV pendant 1 seconde

## Environnement

<b>Température :</b>	En fonctionnement : de 5° à 35°C En stock : -30° à 60°C
<b>Humidité :</b>	En fonctionnement : de 10 à 80 % sans condensation En stock : de 5 à 80 % sans condensation

## Caractéristiques de l'interface

Votre imprimante est équipée d'une interface parallèle.

### Caractéristiques et affectations des broches

L'interface parallèle intégrée possède les caractéristiques suivantes :

**Format des données :** 8 bits parallèle

**Synchronisation :** signal STROBE

**Synchronisation des liaisons :** signaux BUSY et ACKNLG

**Niveau de signal :** niveau compatible TTL

**Connecteur :** connecteur 36 broches 57-30360 (Amphenol) ou équivalent

Le tableau suivant indique l'affectation des broches du connecteur et la description de leurs signaux d'interface respectifs.

Broche émettrice	Broche de retour	Signal	Sens du signal	Description
1	19	STROBE	ENTREE	L'impulsion STROBE sert à lire les données. Une largeur d'impulsion d'au moins 0,5 micro secondes à la borne réceptrice est nécessaire.
2	20	DATA 1	ENTREE	Ces signaux représentent les informations des bits 1 à 8 des données en parallèle. Chaque signal est à un niveau HAUT lorsque les données sont à 1 et au niveau BAS lorsqu'elles sont à 0.
3	21	DATA 2	ENTREE	
4	22	DATA 3	ENTREE	
5	23	DATA 4	ENTREE	
6	24	DATA 5	ENTREE	
7	25	DATA 6	ENTREE	
8	26	DATA 7	ENTREE	
9	27	DATA 8	ENTREE	
10	28	ACKNLG	SORTIE	Impulsion de 11 micro secondes environ. Le niveau BAS indique que les données ont été reçues et que l'imprimante est prête à recevoir d'autres données.

## Caractéristiques de l'interface

Broche émettrice	Broche de retour	Signal	Sens du signal	Description
11	29	BUSY	SORTIE	Un signal HAUT indique que l'imprimante ne peut recevoir de données. Ce signal passe à l'état HAUT : 1) Lors de l'introduction de données (à chaque caractère) 2) Pendant l'impression 3) Sur PAUSE 4) En cas d'erreur
12	30	PE	SORTIE	Un signal HAUT indique que l'imprimante manque de papier.
13	-	SLCT	SORTIE	Polarisé à + 5 Volts via une résistance de 3,3 Kohm.
14	-	AUTO FEED XT	ENTREE	Lorsque le signal est BAS, le papier avance automatiquement d'une ligne après l'impression. (Le même effet peut être obtenu par le réglage du commutateur DIP 2-4 sur ON).
15	-	NC	-	Non utilisé.
16	-	GND	-	Niveau de masse logique.
17	-	CHASSIS GND	-	Masse du châssis isolée de la masse logique.
18	-	NC	-	Non utilisé.
19-30	-	GND	-	Signal de masse pour retour de paire torsadée.
31	16	INIT	ENTREE	Lorsque ce signal passe au niveau BAS, le contrôleur de l'imprimante est réinitialisé et la mémoire tampon est vidée. L'état de cette broche est généralement HAUT, la largeur d'impulsion doit être supérieure à 50 micro secondes à la broche de réception.

## Caractéristiques de l'interface

Broche émettrice	Broche de retour	Signal	Sens du signal	Description
32	-	ERROR	SORTIE	Ce niveau passe à l'état BAS lorsque l'imprimante est : 1) à court de papier 2) sur PAUSE 3) en condition d'erreur
33	-	GND	-	Identique aux broches 19-30.
34	-	NC	-	Non utilisé.
35	-	-	SORTIE	Polarisé à + 5 V via une résistance de 3,3 Kohm.
36	-	SLCT IN	ENTREE	Le code DC1/DC3 est uniquement valide lorsque ce signal est à l'état HAUT. Ce signal est toujours BAS.

### Remarque :

- La colonne intitulée "Sens" fait référence au sens du flux du signal, considéré du point de vue de l'imprimante.
- "Retour" désigne le fil de retour d'une paire torsadée à relier au niveau de la masse des signaux. Pour ce qui est du câblage de l'interface, utilisez un câble à paire torsadée pour chacun des signaux et achevez la connexion en retour.
- Toutes les conditions de l'interface reposent sur le niveau logique TTL. Les temps de montée et de descente, de chaque signal doivent être inférieurs à 0,2 micro secondes.
- Les transferts de données doivent être effectués en respectant le signal ACKNLG ou BUSY. Le transfert vers cette imprimante ne peut s'effectuer qu'après réception du signal ACKNLG ou lorsque le signal BUSY est à l'état BAS.

# Caractéristiques de l'interface

---

## Synchronisation de l'interface

Le schéma ci-dessous représente la synchronisation de l'interface parallèle.

# Caractéristiques des options

---

## Introduceur feuille à feuille

### *Dimensions et poids*

N° d'option	Hauteur	Largeur	Profondeur	Poids
500 205	390 mm	449 mm	444 mm	0,55 kg
500 206	380 mm	449 mm	435 mm	1,55 kg
500 208	390mm	624 mm	446 mm	0,75 kg
500 209	380 mm	624 mm	435 mm	2,15 kg

Dimensions : Monté sur l'imprimante.

### *Capacité du bac*

**Feuille à feuille :** 500 205 et 500 208  
Jusqu'à 50 feuilles de 82 g/m<sup>2</sup>  
500 206 et 500 209  
Jusqu'à 150 feuilles de 82 g/m<sup>2</sup>

**Enveloppes :** 500 206 et 500 209  
Jusqu'à 25 enveloppes (ordinaires et kraft)  
Jusqu'à 30 enveloppes (par avion)

**MCBF :** 100 000 cycles

# Caractéristiques des options

---

## **Papier :**

		Feuille à feuille	Enveloppe
Largeur	500 205	182 à 216 mm	N/A
	500 208	182 à 420 mm	N/A
	500 206	182 à 216 mm	165 à 241 mm
	500 209	182 à 420 mm	165 à 241 mm
Longueur du papier		210 à 364 mm	92 à 104 mm
Epaisseur du papier		0,07 à 0,12 mm	0,25 à 0,50 mm
Poids		64 à 91 g/m <sup>2</sup>	45 à 91 g/m <sup>2</sup>

## **Conditions de stockage :**

Température : 18° à 22°C

Humidité : 40% à 60%

## **Conditions d'environnement**

### **Température :**

En fonctionnement : 5° à 35°C

En stock : -30° à 60°C

### **Humidité**

**(sans condensation)**

En fonctionnement : 15 à 80%

En stock : 5 à 85%

## **Remarque :**

- L'impression sur papier de 91 g/m<sup>2</sup> n'est possible que dans des conditions de fonctionnement normales.
- L'impression d'enveloppes n'est possible qu'avec l'introducteur feuille à feuille 500 206 et 500 209, en conditions de fonctionnement normales.

# Initialisation

Il est possible de réinitialiser l'imprimante (la faire revenir à un ensemble de conditions pré-définies) de trois manières différentes.

**Initialisation matérielle** Lorsque l'appareil est sous tension ou lorsque l'imprimante reçoit un signal INIT de l'interface parallèle (la broche 31 passe à l'état BAS).

**Initialisation logicielle** Lorsque le logiciel envoie la commande de contrôle ESC @ (initialiser l'imprimante).

**Initialisation par le panneau de contrôle** Lorsque vous appuyez sur la touche PAUSE en maintenant enfoncée la touche ALT.

Ces trois types d'initialisation ont des effets légèrement différents. Les initialisations logicielle et à l'aide du panneau de contrôle, notamment, n'initialisent pas la partie mécanique de l'imprimante, n'effacent pas les jeux de caractères personnalisés. L'initialisation logicielle ne vide pas la mémoire tampon des données.

## Paramètres par défaut

Le tableau ci-dessous indique les conditions par défaut qui deviennent valides lors de l'initialisation de l'imprimante.

<b>Element</b>	<b>Retour a</b>
Position de haut de page	Position en cours du papier
Marges droite et gauche	Annulees
Interligne	Interligne de 1/6 <sup>ème</sup> de pouce
Position des tab. verticales	Effacees
Position des tab. horizontales	Tous les huit caracteres
Canal VFU	Canal 0
Sélection de polices	Réinitialisée au réglage effectué à l'aide du panneau de contrôle
Caractères personnalisés	Niveau materiel : Annules
Caractères	Niveau logiciel : Uniquement desactives
Pas des caractères	Réinitialisée. au réglage effectué à l'aide du panneau de contrôle

## **Chapitre 8**

### **Sommaire des commandes**

<b>Utilisation du sommaire des commandes.....</b>	<b>130</b>
<b>Sommaire des commandes par fonction.....</b>	<b>131</b>

## Utilisation du sommaire des commandes

---

La partie suivante donne la liste et décrit toutes les commandes par fonction. Si une commande ne possède pas de paramètres, vous la trouvez néanmoins dans la liste. Si elle possède des paramètres, ils sont expliqués. Les paramètres sont indiqués par les lettres en italique minuscule, généralement *n*. Les exemples ci-dessous vous montrent comment les paramètres sont notés.

ESC @ est une commande sans paramètres.

ESC U 1/0 est une commande qui utilise le 1 pour activer l'option et 0 pour la désactiver.

ESC \$ *n*1 *n*2 est une commande avec deux paramètres.

ESC D *nn* est une commande avec un nombre de paramètres variable.

# Sommaire des commandes par fonction

---

**CODE** **FONCTION**

---

## *Initialisation*

ESC @                      Réinitialise l'imprimante.

## *Commandes de mise en page*

ESC C (n)                      Programme la longueur de page en nombre de lignes.  
ESC C 0 (n)                    Programme la longueur de page en pouces.  
ESC ( C (2)                    Programme la longueur de page en nombre d'incréments.  
    (0) (nL nH)  
ESC ( c (4) (0)                Programme les marges haute (n) et basse (m) en nombre  
    (nL nH) (mL mH)            d'incréments.  
ESC N (n)                      Programme un saut de n lignes en bas de page (pour papier  
  continu).  
ESC O (n)                      Annule le saut de lignes en bas de page (pour papier  
  continu).  
ESC I (n)                      Programme la marge gauche.  
ESC Q (n)                      Programme la longueur des lignes de n caractères.  
ESC 0                          Programme l'avance ligne à 1/8 de pouce.  
ESC 2                          Programme l'avance ligne à 1/6 de pouce.  
ESC 3 (n)                      Programme l'avance ligne en n/180 de pouces.  
ESC + (n)                      Programme l'avance ligne en n/360 de pouces.

## *Commandes de tabulation*

ESC D (d1 ... dn)            Programmation des tabulations horizontales (n <= 32).  
HT                              Exécution d'une tabulation horizontale.  
ESC B (d1 ... dn)            Programmation des tabulations verticales (n <= 16).  
VT                              Exécution d'une tabulation verticale.

## *Commandes d'impression*

CR                              Retour chariot.  
LF                              Avance ligne.  
FF                              Avance page.  
ESC J (n)                      Exécute une avance papier de n/180 de pouces.

# Sommaire des commandes par fonction

## CODE

## FONCTION

### *Commandes du pas d'impression*

ESC M	Programme l'impression en mode ELITE 12 cpi.
ESC P	Programme l'impression en mode PICA 10 cpi.
ESC g	Programme l'impression en mode PICA 15 cpi.
ESC p (n)	Programme (n=1 ou "1")/Annule (n=0 ou "0") l'impression proportionnelle.
ESC SP (n)	Programme l'espace entre caractères. en n/120 de pouces en mode épreuve. en n/180 de pouces en mode NLQ.
SI	Programme l'impression en mode CONDENSE.
DC2	Annule l'impression en mode CONDENSE.
SO	Programme l'impression DOUBLE LARGEUR sur une Ligne.
DC4	Annule l'impression DOUBLE LARGEUR sur une ligne.
ESC W (n)	Programme (n=1 ou "1")/Annule (n=0 ou "0") l'impression DOUBLE LARGEUR.
ESC ! (n)	Programme le type d'impression n = 00H programme l'impression en 10 cpi. n = 01H programme l'impression en 12 cpi. n = 02H programme l'impression proportionnel. n = 04H programme l'impression en condensé. n = 08H programme l'impression réhaussé. n = 10H programme l'impression double frappe. n = 20H programme l'impression double largeur. n = 40H programme l'impression en italique. n = 64H programme l'impression souligné.
ESC c (nL nH)	Programme le pas d'impression en n/360 de pouces (HMI).
ESC X (m) (nL nH)	Programme le pas d'impression et la hauteur des caractères (mode multipoints). m = 0 pas inchangé. m = 1 mode proportionnel. m > 5 programme le pas en 1/360 de pouce. n = 0 hauteur des caractères inchangée. n = hauteur des caractères en demi-point.

### *Commandes du style d'impression*

ESC E	Programme l'impression en mode REHAUSSE.
ESC F	Annule l'impression en mode REHAUSSE.
ESC G	Programme l'impression en mode double-passage.

# Sommaire des commandes par fonction

CODE	FONCTION
ESC H	Annule l'impression en mode double-passage.
ESC S 0	Programme l'impression en mode INDICE.
ESC S 1	Programme l'impression en mode EXPOSANT.
ESC T	Annule l'impression des modes EXPOSANT et INDICE.
ESC 4	Programme l'impression en mode italique.
ESC 5	Annule l'impression en mode italique.
ESC - (n)	Programme (n=1 ou "1")/Annule (n=0 ou "0") l'impression soulignée.
ESC ( - (3) (0)	Programme/Annule l'impression
(1) (n) (m)	soulignée/barrée/surlignée. n = 01H soulignée. n = 02H barrée. n = 03H surlignée. m = 00H annule type sélectionné par n. m = 01H simple continu. m = 02H double continu. m = 05H simple discontinu. m = 06H double discontinu.
ESC k (n)	Programme les polices d'impression. n = 00 Roman. n = 01H Sans Sérif. n = 02H Courier. n = 03H Prestige. n = 04H Script. n = 05H OCR-B. n = 07H Orator. n = 08H Orator-S. n = 09H Script C.
ESC x (n)	Programme (n=1 ou "1")/Annule (n=0 ou "0") l'impression en qualité COURRIER.
ESC w (n)	Programme (n=1 ou "1")/Annule (n=0 ou "0") l'impression double hauteur.
ESC q (n)	Programme du style des caractères n = 00H annule les styles OMBRE et OUTLINE. n = 01H programme style OUTLINE. n = 02H programme style OMBRE. n = 03H programme style OUTLINE-OMBRE.

# Sommaire des commandes par fonction

**CODE**

**FONCTION**

## *Commandes graphiques*

ESC * (m) (nL nH)	Programmation des modes graphiques BIT-IMAGE.																																																												
data	<table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>m</td> <td>densité</td> <td>densité</td> <td>nbre</td> </tr> <tr> <td></td> <td>H (dpi)</td> <td>V (dpi)</td> <td>aiguilles</td> </tr> <tr> <td>00H</td> <td>60</td> <td>60</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>01H</td> <td>120</td> <td>60</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>02H</td> <td>120</td> <td>60</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>03H</td> <td>240</td> <td>60</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>04H</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>06H</td> <td>90</td> <td>60</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>20H</td> <td>60</td> <td>180</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>21H</td> <td>120</td> <td>180</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>26H</td> <td>90</td> <td>180</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>27H</td> <td>180</td> <td>180</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>28H</td> <td>360</td> <td>180</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>47H</td> <td>180</td> <td>360</td> <td>48</td> </tr> <tr> <td>48H</td> <td>360</td> <td>360</td> <td>48</td> </tr> </table>	m	densité	densité	nbre		H (dpi)	V (dpi)	aiguilles	00H	60	60	8	01H	120	60	8	02H	120	60	8	03H	240	60	8	04H	80	60	8	06H	90	60	8	20H	60	180	24	21H	120	180	24	26H	90	180	24	27H	180	180	24	28H	360	180	24	47H	180	360	48	48H	360	360	48
m	densité	densité	nbre																																																										
	H (dpi)	V (dpi)	aiguilles																																																										
00H	60	60	8																																																										
01H	120	60	8																																																										
02H	120	60	8																																																										
03H	240	60	8																																																										
04H	80	60	8																																																										
06H	90	60	8																																																										
20H	60	180	24																																																										
21H	120	180	24																																																										
26H	90	180	24																																																										
27H	180	180	24																																																										
28H	360	180	24																																																										
47H	180	360	48																																																										
48H	360	360	48																																																										
ESC ( G (1) (0) (m)	Selection le mode graphique, m = 01H ou "1".																																																												
ESC . (c) (v) (h)	Programmation du mode graphique RASTER (BIP MAP).																																																												
(m) (nL nH)																																																													
data	<p>c = 00H mode graphique non compressé.  c = 01H mode graphique compressé.  v = densité verticale en v/3600 de pouces.  h = densité horizontale en h/3600 de pouces.  m = nombre de points verticaux.  n = nombre points horizontaux.</p>																																																												

## *Définition des caractères*

ESC & (0) (n)	Séquence de définition de caractères utilisateurs du code
(m) data	ASCII n au code ASCII m.
ESC : (0) (n) (0)	Recopie du générateur de la ROM vers la RAM (n =
	police).
ESC % (n)	Sélectionne le générateur de caractères ROM ou RAM.
	n = 00H ou "0" générateur de caractères ROM.
	n = 01H ou "1" générateur de caractères RAM.

# Sommaire des commandes par fonction

CODE

FONCTION

## Sélection des tables de caractères

ESC ( t (3) (0) (d) (n) (m)	Assignment des tables de caractères, sélectionnable par ESC t (d). d = 00H à 03H ou "0" à "3". n            m            table. 00H        00H        italic. 01H        00H        PC 437 (US). 03H        00H        PC 850 (Multilingual). 07H        00H        PC 860 (Portugal). 08H        00H        PC 863 (Canada-Français). 09H        00H        PC 865 (Norvège).
ESC t (d)	Sélectionne une table de caractères assignée par ESC ( t (d) (n) (m). d = 00H à 03H, par défaut. d = 00H table italique. d = 01H table PC 437. d = 02H table caractères utilisateurs.
ESC 6	Sélectionne les codes ASCII de 128 à 159 comme caractères imprimables.
ESC 7	Sélectionne les codes ASCII de 128 à 159 comme codes de contrôle.
ESC R (n)	Programme les tables ASCII internationales. n = 00 USA. n = 01 France. n = 02 Allemagne. n = 03 Royaume Uni. n = 04 Danemark I. n = 05 Suède. n = 06 Italie. n = 07 Espagne I. n = 08 Japon. n = 09 Norvège. n = 10 Danemark II. n = 11 Espagne II. n = 12 Amérique Latine. n = 13 Corée. n = 64 Legal.
ESC ( ^ (nL nH) (d1 ... dn)	Programme les n codes de contrôles comme caractères imprimables.

# Sommaire des commandes par fonction

## CODE

## FONCTION

### *Autres commandes*

ESC ( U (1) (0) (m)	Programmation de la valeur de l'incrément en m/3600 de pouces (par défaut 10/3600).
ESC U (n)	Programme (n=1 ou "1")/Annule (n=0 ou "0") l'impression uni-directionnelle.
ESC \$ (nL nH)	Programme la position absolue de l'impression en nombre d'incréments. (n/60 de pouces par défaut).
ESC \ (nL nH)	Programme la position relative de l'impression en nombre d'incréments. (n/120 de pouces par défaut en mode épreuve). (n/180 de pouces par défaut en mode NLQ).
ESC ( V (2) (0) (nL nH)	Programme le positionnement vertical absolu depuis la marge haute en nombre d'incréments.
ESC ( v (2) (0) (nL nH)	Programme le déplacement vertical relatif en nombre d'incréments.
ESC EM (n)	Programmation du bac feuille à feuille. n = "1" Sélection du Bac 1. n = "2" Sélection du Bac 2. n = "R" Ejecte la page.

### *Commandes à ne pas utiliser dans nouveaux développements*

BEL	Alarme.
BS	Retour arrière.
CAN	Efface ligne.
DC1	Sélectionne l'imprimante.
DC3	Désélectionne l'imprimante.
DEL	Efface dernier caractère.
ESC SO	Programme l'impression DOUBLE LARGEUR sur une ligne.
ESC SI	Programme l'impression en mode CONDENSE.
ESC #	Annule le contrôle du 8 <sup>ème</sup> bit.
ESC <	Programme l'impression uni-directionnelle sur une ligne.
ESC =	Programme le bit 8 à 0.
ESC >	Programme le bit 8 à 1.
ESC ? (n) (m)	Réassigne les modes graphiques BIT-IMAGE.
ESC A (n)	Programme l'avance ligne à n/60 de pouces.

# Sommaire des commandes par fonction

CODE	FONCTION
ESC K (nL nH) data	Programme le mode graphique BIT-IMAGE simple densité 60 pts/pouce.
ESC L (nL nH) data	Programme le mode graphique BIT-IMAGE double densité. 120 pts/pouce.
ESC Y (nL nH) data	Programme le mode graphique BIT-IMAGE double densité/double vitesse 120 pts/pouce.
ESC Z (nL nH) data	Programme du mode graphique BIT-IMAGE quadruple densité 240 pts/pouce.

## LEGENDE

(chiffre)	= code ASCII du chiffre.
(lettre)	= code ASCII de la variable lettre.
(d1 ... dn)	= n données code ASCII
data	= données graphiques ou de définition de caractères.
(nL nH) ou (mL mH) =	variables sur deux octets du type : $n = nL + 256 * nH$

## **Annexe**

<b>Tables de caractères .....</b>	<b>140</b>
Table des caractères italiques .....	140
Tables des caractères graphiques .....	141
 <b>Jeux de caractères internationaux .....</b>	 <b>144</b>

## **Tables de caractères**

---

Vous sélectionnez ces tables de caractères en réglant les commutateurs DIP 1-1, 1-2, 1-3 et 1-4, ou à l'aide de la commande logicielle ESC t. Pour les tables de caractères graphiques, les commandes logicielles ESC 6 et ESC 7 vous permettent de choisir si les codes hexadécimaux de 80 à 9F sont des caractères (ESC 6) ou des codes de contrôle (ESC 7).

### **Table des caractères italiques**

# Tables de caractères

---

## Tables des caractères graphiques

**PC 437 (Etats-Unis)**

**PC 850 (Plurilingue)**

# Tables de caractères

---

**PC 860 (Portugal)**

**PC 863 ( Canada-Français)**

# Tables de caractères

---

PC 865 (Norvège)

## Caractères disponibles avec ESC ( ^

Pour imprimer les caractères du tableau de gauche, vous devez d'abord envoyer la commande de contrôle ESC ( ^. Cette commande de contrôle n'est disponible que sur les imprimantes possédant l'option Epson ESC/P 2.

## **Jeux de caractères internationaux**

---

- \* Le commutateur DIP 1-4 doit être sur OFF pour vous permettre de sélectionner les jeux de caractères internationaux ci-dessus à l'aide du commutateur DIP.

Les jeux supplémentaires suivants ne sont disponibles qu'en utilisant la commande logicielle ESC R.

# Glossaire

---

Ces définitions sont spécifiques aux imprimantes.

## **ASCII**

(American Standard Code for Information Interchange)

Code américain standard pour les échanges d'information. Système de codification normalisé affectant des codes numériques aux lettres et aux symboles.

## **Autotest**

Méthode de vérification du bon état de fonctionnement de l'imprimante. Lorsque l'autotest est lancé, l'imprimante imprime les valeurs en cours pour ses réglages DIP et les caractères stockés dans sa mémoire morte (ROM).

## **Bit**

Chiffre binaire (0 ou 1) ; le plus petit élément d'information utilisé par une imprimante ou un ordinateur.

## **Caractères personnalisés**

Caractères définis et stockés dans l'imprimante par l'utilisateur. Connus aussi sous le nom de caractères téléchargés.

## **Caractères par pouce**

Mesure de la taille des caractères de texte, également appelée pas. La valeur de 10 CPI est le réglage standard ou par défaut le plus courant.

## **Code de contrôle**

Codes spéciaux utilisés pour contrôler des fonctions de l'imprimante telles que l'exécution d'un retour chariot ou d'un saut de ligne.

## **Commutateurs DIP**

Petits commutateurs qui contrôlent différentes fonctions de l'imprimante et déterminent les statuts par défaut lorsqu'ils sont activés ou initialisés. DIP signifie Dual In Line Package.

## **CPI**

Voir Caractères par pouces

## **Introduceur feuille à feuille (CSF)**

Élément amovible optionnel permettant d'introduire automatiquement des feuilles individuelles dans l'imprimante.

## **Cylindre**

Rouleau noir qui sert d'appui pour l'impression.

## **Défaut (par)**

Valeur ou réglage qui devient effectif lors de la mise sous tension, de la réinitialisation ou de l'initialisation du matériel.

## **Dégagement automatique**

Fonction qui fait avancer automatiquement les perforations du papier en position de découpage, puis replace celui-ci en position de chargement.

## **Epreuve**

Une des trois qualités d'impression disponibles sur l'imprimante. La qualité épreuve utilise un nombre minimum de points par caractère afin de permettre une impression à grande vitesse. Voir également Super Epreuve et Qualité Courrier.

## **ESC (échappement)**

Code de contrôle spécial utilisé principalement pour indiquer le début de la plupart des commandes destinées à l'imprimante.

## **ESC/P**

Abréviation pour "EPSON Standard Code for Printers" : code normalisé EPSON pour imprimantes. Ce système de commandes permet de contrôler les imprimantes EPSON par voie logicielle à partir d'un ordinateur. Il est normalisé pour toutes les imprimantes EPSON et reconnu par la plupart des programmes d'application pour ordinateurs individuels.

## **Exposant**

Impression qui réduit la hauteur normale d'un caractère des 2/3 dans la partie supérieure de l'espace qui lui est réservé.

## **Form Feed (saut de page)**

Se rapporte à la fois à un code de commande et à la touche du panneau de contrôle qui fait avancer le papier en haut de la page suivante.

## **Graphisme matriciel ou par points**

Dessin formé de matrices de points.

## **Haut de page**

Position sur le papier que l'imprimante reconnaît comme étant la première ligne

# Glossaire

---

imprimable. Pour des feuilles séparées, il s'agit de la position sur laquelle s'aligne automatiquement la feuille en cours de chargement. Pour du papier continu, cette position peut être réglée à la position courante du papier en mettant l'imprimante hors tension puis à nouveau sous tension.

## **Hexadécimal ( hexa)**

Voir Systèmes numériques.

## **Impression bi-directionnelle**

Impression dans laquelle la tête d'impression imprime une ligne sur deux de la gauche vers la droite. Sur les autres lignes, elle se déplace de la droite vers la gauche. Ceci permet d'augmenter la rapidité d'impression, la tête imprimant dans deux directions.

## **Impression condensée**

Style d'impression dans lequel chaque caractère est imprimé avec une largeur équivalente à environ 60% de la largeur normale. Ce style est particulièrement utile pour imprimer des tableaux ou des feuilles de calcul de grandes dimensions.

## **Impression double hauteur**

Impression dans laquelle chaque caractère est deux fois plus haut que la normale.

## **Impression double-largeur**

Impression dans laquelle chaque caractère est deux fois plus large que le caractère normal.

## **Impression en double-frappe**

Méthode pour produire des caractères plus gras. Chaque caractère est imprimé deux fois à la même place.

## **Impression en sur-gras**

Manière de produire des caractères plus sombres. La tête d'impression effectue deux passages sur chaque caractère de la ligne. La seconde fois, les points sont imprimés légèrement à la droite des points d'origine.

## **Impression proportionnelle**

Impression dans laquelle la largeur des caractères varie selon le caractère. Par exemple, un W prend plus de place qu'un i. Le résultat ressemble davantage à un livre d'imprimerie qu'à un texte tapé à la machine.

## **Impression unidirectionnelle**

Mode d'Impression dans une seule direction. Permet un alignement vertical plus précis que dans le mode d'Impression bidirectionnel. Ce mode est souvent utilisé pour l'impression graphique.

## **Indice**

Une impression qui réduit le caractère au 2/3 de sa hauteur normale dans la partie inférieure de l'espace qui lui est réservé.

## **Initialiser**

Replacer l'imprimante dans son état initial en la mettant sous tension ou en lui envoyant un signal INIT.

## **Interface**

La liaison entre l'ordinateur et l'imprimante. Une interface parallèle transmet les données caractère par caractère ou code par code alors qu'une interface série transmet les données bit par bit.

## **Interface parallèle**

Voir Interface.

## **Italique**

Style de caractères dans lequel ceux-ci sont penchés. Cette phrase est en italique. Egalement une table de caractères contenant des caractères et des symboles mis en italiques.

## **Jeu de caractères**

Un ensemble de lettres, de nombres, de symboles.

## **Line feed (saut de ligne)**

Code de commande et touche du panneau de contrôle permettant de faire avancer le papier d'une ligne.

## **Matrice de points**

Méthode d'impression dans laquelle chaque lettre ou symbole est formé par un ensemble (matrice) de points.

## **Micro-réglage**

Option qui permet de régler le chargement du papier et les positions de dégagement automatique.

**Octet**

Élément d'information constitué de huit bits.

**Papier continu**

Papier possédant des trous latéraux destinés à recevoir les picots d'un tracteur ; il est perforé (prédécoupé) entre chaque page et conditionné en liasses pliées en accordéon. Également appelé liasse de papier continu.

**Police**

La police désigne le style particulier d'un caractère, et constitue le nom de toute la famille des caractères de ce style. Ex : Roman, Sans Serif, etc.

**Position de chargement**

Position dans laquelle le papier est automatiquement chargé. Elle peut être réglée en utilisant le micro-réglage.

**Position de découpage**

Position dans laquelle l'imprimante place le papier lorsque vous appuyez sur la touche TEAR OFF ou quand le mode économie de papier est activé. Vous réglez cette position à l'aide du micro-réglage afin que les perforations du papier se trouvent au niveau du bord coupe-papier.

**Programme d'application**

Programme permettant d'effectuer une tâche particulière, telle que du traitement de texte ou de la planification financière.

**Qualité Courrier**

Une des trois qualités d'impression disponibles avec l'imprimante. La qualité Courrier offre une lecture plus aisée et une meilleure présentation en vitesse d'impression réduite. Voir également Epreuve et Super Epreuve.

**RAM**

Random Access Memory. Partie de la mémoire utilisée comme tampon, qui sert à stocker les caractères personnalisés. Toutes les données stockées dans la RAM sont perdues lorsque l'imprimante est mise hors tension.

**Réinitialiser**

Retourner aux réglages par défauts de l'imprimante en envoyant une commande ou un signal INIT, ou en mettant l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension.

## **Réinitialiser**

Replacer l'imprimante dans sa configuration par défaut à l'aide d'une commande, d'un signal INIT ou en mettant successivement l'imprimante hors tension et sous tension.

## **Saut de ligne automatique**

Lorsque cette option est sélectionnée à l'aide d'un commutateur DIP, chaque code de retour chariot (CR) est automatiquement accompagné d'un code de saut de ligne (LF).

## **Super Epreuve**

Une des trois qualités d'impression disponibles sur l'imprimante. La qualité Epreuve rapide utilise un minimum de points par caractères afin d'obtenir une impression extrêmement rapide. Voir également Epreuve et Qualité Courrier

## **Table de caractères**

Une partie du jeu de caractères standard ASCII de l'imprimante qui peut être utilisé soit pour les symboles graphiques ou les caractères italiques.

## **Vidage des données**

Fonction de diagnostic des pannes. Lorsque l'imprimante est en mode Vidage des données, chaque code reçu est imprimé sous sa forme hexadécimale et sous forme de caractère conformément à la table des codes ASCII. Ce mode est parfois appelé vidage hexadécimal.

<b>A</b>	
ALT.....	58
Assemblage de l'imprimante.....	16
Autotest.....	21/59
exécution.....	21
<b>B</b>	
BIN 1.....	57
BIN 2.....	57
Bouton de serrage du ruban.....	17
BUFFER CLEAR.....	58
<b>C</b>	
Câble d'interface parallèle.....	24
Caractéristiques	
électriques.....	120
impression.....	114
interface.....	121
mécaniques.....	119
options.....	126
papier.....	116
Cartes d'interface	
installation.....	94
série.....	96
Cartouche de ruban	
installation.....	16
remplacement.....	99
Chargement du papier	
à partir de l'avant.....	31
par le dessus.....	29
Commutateurs DIP	
fonctions.....	63
réglage.....	60
tableaux.....	61
Connexion	
à l'ordinateur.....	24

au secteur .....	20
------------------	----

## **D**

DATA.....	56
Déballage de l'imprimante.....	12
Dégagement automatique.....	65
fonction.....	70
mode.....	70
Dépannage	
alimentation du papier.....	108
alimentation électrique.....	103
impression .....	104
options .....	110

## **E**

Emplacement pour votre imprimante.....	14
Enveloppes.....	53
Environnement .....	120
Étiquettes.....	52

## **F**

Feuilles à feuilles.....	29
FONT .....	58
Fonts .....	57

## **G**

Gestion des erreurs.....	96
Guide du chemin de papier.....	34
Guide papier.....	19

## **H**

Haut de page.....	46
-------------------	----

## **I**

Imprimante	
déballage .....	12
emplacement .....	14
Initialisation .....	127
Installation de la cartouche de ruban .....	17
Installation de l'imprimante .....	11
Introduceur feuille à feuille .....	80
à deux bacs .....	87
chargement d'enveloppes .....	90
chargement du papier .....	84
installation .....	80
Introduceur feuille à feuille à deux bacs .....	87

## **J**

Jeux de caractères internationaux .....	63
---	----

## **L**

LF/FF .....	57
LOAD/EJECT .....	57
Longueur de page .....	65

## **M**

Manette d'épaisseur du papier .....	50
Manette de relâchement du papier .....	28
réglage .....	28
Mémoire tampon entrée .....	64
Méthode d'alimentation .....	28
MICRO FEED .....	58
Micro-Réglage .....	67
Mode feuille à feuille .....	29
Mode super épreuve .....	64
MULTI-PART .....	56

## **N**

Nettoyage de l'imprimante.....	98
--------------------------------	----

## **P**

Panneau de contrôle.....	56
autres fonctions .....	59
PAPER OUT .....	56
Papier	
multi-copies .....	51
spécial .....	50
Papier continu.....	33
chargement.....	40/43
retrait .....	42/46
Pas des caractères.....	77
Passage au mode feuille à feuille.....	47/90
Passage au papier continu.....	89
PAUSE.....	56/57
PITCH.....	57
Pitches .....	58
Polices de caractère.....	73
Position de découpage .....	72
POWER .....	56
Programmes d'application.....	25

## **R**

Retour au papier continu .....	49
Ruban	
remplacement.....	99
installation .....	16

## **S**

Saut de ligne automatique.....	66
Saut de page .....	65
Sens d'impression .....	65
Sommaire des commandes.....	130
Styles de caractères .....	73
Synchronisation de l'interface.....	125
Synchronisation du protocole de dialogue .....	96

## **T**

TEAR OFF .....	58/71
Test de l'imprimante.....	20
Touches	
ALT .....	58
BUFFER CLEAR .....	58
FONT .....	58
LF/FF .....	57
LOAD/EJECT .....	57
MICRO FEED .....	58
PAUSE .....	57
PITCH .....	58
TEAR OFF .....	58
Tracteur	
en combinaison .....	92
feuille à feuille.....	29
modification.....	41
poussant arrière.....	34
poussant avant.....	35
tirant .....	35
Tracteur supplémentaire.....	91
Transport de l'imprimante.....	100

## **U**

Unité de tension du papier.....	16
---------------------------------	----

## **V**

Vidage des données .....	59/78
Vis de protection .....	13
Vitesse de transmission .....	96
Voyants	
BIN 1 .....	57
BIN 2 .....	57
DATA .....	56
Fonts .....	57

MULTI-PART .....56  
PAPER OUT .....56  
PAUSE .....56  
Pitches .....57  
POWER .....56  
TEAR OFF .....56

**Z**

Zone imprimable .....117